КОРЕЯ СЕГОДНЯ

2
108 год чучхе
(2019)

http://www.korean-books.com.kp

«Солнце Национальной ассоциации писателей и артистов Перу»

Великому руководителю Ким Чен Иру была вручена большая медаль «Солнце Национальной ассоциации писателей и артистов Перу» от Национальной ассоциации писателей и артистов Перу *(февраль 2005 г.)*.

СОДЕРЖАНИЕ

3 **Новогодняя речь**

9 **Период процветания архитектуры**

О периоде великого процветания архитектуры в Корее.

11

12 **НИИ архитектуры «Пэктусан»**

14 **Пионеры, прокладывающие краткий путь к экологичной архитектуре**

15 **Из истории развития корейской архитектуры**

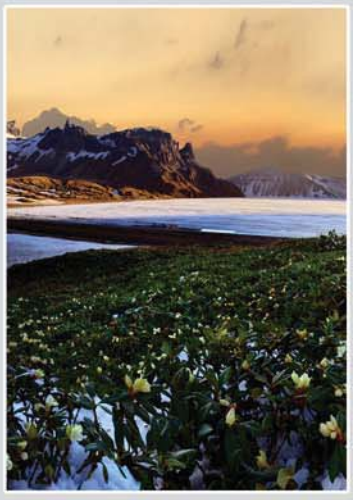
16 **Взгляд Ким Чен Ира на счастье**

12

Журнал «Корея сегодня» выходит на русском, английском и китайском языках.
Интернет-версия по адресу: www.korean-books.com.kp

На первой странице обложки: **Утро на пике Чен Ира.**

Фото Пён Чхан У



На четвертой странице обложки: **Рододендрон в снегу.**

Фото Пён Дэ Чхора

13460 ㄱ-1882048

Редактор: Ким Мён Хак

Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co. net. kp

©Издательство журналов на иностранных языках 2019

18 **Надпись, всегда зовущая нас к победе**

19 **Не будут прекращаться те торжественные возгласы**

20 **Плоды горячей любви к нации**

22 **В Хванхэском металлургическом объединении**

24 **Единой душой**

25 **Успехи в ортопедии**

26 **В Чхончжинском художественном училище**

27 **Музыкант У Рык**

28 **Жизнь участковых врачей**

30 **Предлагают лечить минеральными веществами**

31 **Тренер по бадминтону**

32 **Новый спортивный городок**

34 **Верь себе**

36 **Рекорд на цирковом фестивале**

38 **Излюбленное место покупателей**

40 **Как отмечается Новый год в Корее**

42 **Опережают сезон**

44 **Старик совершил далекий велопоход**

46 **Горы Кувор**

47 *Нематериальное культурное наследие Кореи (27)*
Предание о Соль Чук Хва

48 **Преступления Японии, превратившей женщин в сексуальных рабынь** (1)

На третьей странице обложки:
Национальная собака Кореи – *пхунсангэ*

НОВОГОДНЯЯ РЕЧЬ

КИМ ЧЕН ЫН

1 января 108 года чучхе (2019)

Дорогие граждане и народноармейцы всей страны!
Соотечественники, братья и сестры!
Товарищи и друзья!

Проводив 2018 год, оставивший за собой еще один неизгладимый, глубокий след в истории и запечатлевший знаменательные события в летописи нашей Родины, революции и нации, мы с полной надежд мечтой встретили новый, 2019 год.

По случаю Нового года позвольте мне послать сердечный привет всему народу, всем народноармейцам, которые в волнующие дни минувшего года самоотверженно трудились во имя великого дела строительства социализма, дыша одним воздухом с родной партией и продвигаясь вместе с ней единой поступью. Желаю каждой семье в стране любви, надежды и счастья.

Шлю теплый новогодний привет нашим соотечественникам на Юге, всем соотечественникам за рубежом, разделяющим с нами свои помыслы во имя создания новой истории – истории национального примирения и сплочения, мира и процветания.

Разрешите мне пожелать руководителям и друзьям разных стран успехов в деле достижения социального прогресса и развития, мира и справедливости на Земле.

Товарищи!

2018 год был годом историческим: самостоятельная линия нашей партии и принятые ею стратегические решения привели к большим переменам во внутренней и внешней ситуации, к вступлению строительства социализма в новую стадию своего развития.

III Пленум ЦК партии седьмого созыва в апреле прошлого года ознаменовал собой важнейший момент переломного значения в деле нового высокого развития нашей революции и непрерывного наращивания темпов продвижения социализма на основе великих побед ее линии в двух сферах строительства. Наш народ, с незыблемой верой в социализм прошедший суровый путь борьбы, сумел своими руками создать надежную гарантию защиты своего суверенитета, мира и процветания, встал на путь грандиозного революционного шествия к новым высоким рубежам построения богатой и могучей Родины.

Наши инициативные, активные усилия привели к созданию на Корейском полуострове климата для мира, к непрерывному росту международного престижа нашей Республики, и в этой обстановке наш народ, полный достоинства и законной гордости за это, торжественно отметил 70-летний юбилей славной Корейской Народно-Демократической Республики.

Сентябрьские торжества убедительно продемонстрировали всему миру великую силу нашей Республики, осуществившей безраздельное господство единой идеологии во всем обществе, единодушие и сплоченность партии и народа, имеющей прочную самостоятельную экономику и самозащитное оборонное могущество, показали страстную волю героического корейского народа довести дело социализма до победного конца.

В минувшем году весь народ, в едином порыве поднявшись на реализацию новой стратегической линии партии на сосредоточение всех векторов сил на экономическом строительстве, еще более упрочил базу самостоятельной экономики страны.

В деле осуществления линии на подведение под народное хозяйство материально-технической базы, соответствующей реальным условиям страны, сделаны значимые и бесценные сдвиги. Речь идет о заметном наращивании мощностей по выработке электроэнергии в Пукчханском теплоэлектрообъединении, об умножении достижений в улучшении материально-технической базы с учетом реальных условий в Металлургическом объединении имени Ким Чака, Хванхэском металлургическом объединении и на других предприятиях металлургии, и о мощной динамике в деле укрепления самостоятельной основы «большой химии». Радуют наших людей подвижный состав разного назначения, продукты нашей легкой индустрии, качественный уровень которых стал выше, которые переведены на массовый выпуск, – и при их одном виде чувствуешь удовольствие и гордость за изготовление их нашими собственными силами, нашими технологиями, за счет отечественных ресурсов.

Рабочие отрасли угольной промышленности, несмотря на всевозможные трудности, несли самоотверженную трудовую вахту на участке производства, который является жизненной артерией самостоятельной экономики. В области сельского хозяйства шла упорная борьба за увеличение производства зерна, и, несмотря на неблагоприятные климатические условия, многочисленные хозяйства и крестьяне-кооператоры собрали богатые урожаи.

Работники оборонной промышленности, всем сердцем восприняв боевой призыв родной партии сконцентрировать все силы на хозяйственном строительстве, дали стране разных видов сельскохозяйственные, строительные машины, продукцию кооперативного производства и товары народного потребления, что способствовало процессу экономического развития страны и повышению благосостояния населения.

В минувшем году по грандиозным начертаниям и планам партии объемный, большой размах приобрели гигантские строительные работы в целях прославления эпохи Трудовой партии, и ярко продемонстрированы в реальности стоический высокий дух социалистической Кореи, непоколебимо, безостановочно, с нарастающей энергией торжественно шагающей через любые препятствия, показан огромный потенциал отечественной самостоятельной экономики.

Горячо поддерживая решения апрельского Пленума ЦК партии о свершении радикального перелома в области науки и образования, работники в научно-технической сфере выдвинули ценные исследовательские достижения, которые стимулируют развитие сверхсовременной индустрии и динамизацию народ- ►

► ного хозяйства. Всемерно ускорен процесс инновации и повышения наукоемкости образования, улучшены педагогические условия и обстановка во многих высших, средних, начальных школах страны.

Созданные в сфере культуры и искусства и показанные массовые гимнастические и художественные выступления вызвали огромные волны откликов в стране и за ее пределами, четко продемонстрировали черты развития чучхейского искусства, его специфический характер и преимущества.

Товарищи!

Прошлогодняя борьба, вписавшая страницу славных побед в летопись революции, еще раз убедила нас в правоте своего дела и нерушимости могущества нашего государства. Несгибаемая борьба нашего народа, продвигающегося против вызова несправедливости, непрерывно наращивает собственные крепкие силы нашего государства, еще больше ускоряет его поступь к могучему социалистическому государству.

Пользуясь случаем, мне хотелось бы еще раз выразить горячую благодарность всем людям, всем народноармейцам – тем, кто безостановочно шел по победному пути за партией и совершил яркие подвиги в истории Родины.

Товарищи!

Наша партия, наш народ, еще больше испытанные, закаленные в борьбе за прославление новой эпохи чучхейской революции, с еще более твердой уверенностью в себе, с большими надеждами встали на путь новогоднего поступательного движения вперед.

В этом году перед нами ставится боевая задача – расширять, умножать способность к самостоятельному развитию страны и открывать яркую перспективу для дальнейшего продвижения вперед строительства социализма.

У нас имеются сила и основа, боевая установка и творческий способ нашего образца, которые позволят нам своими силами открыть путь к более светлому будущему социализма. Новая стратегическая линия партии, опора на собственные силы и несгибаемость в борьбе умножат государственную мощь страны, сделают мечту и идеал народа прекрасной реалией.

«С высоко поднятым знаменем опоры на собственные силы откроем путь к новому наступлению в строительстве социализма!» – вот что наш лозунг. Мы должны добиться революционного подъема на всех фронтах социалистического строительства, считая при этом булатом для процветания дух опоры на собственные силы, который был и неизменно остается во всем процессе корейской революции знаменем борьбы, движущей силой для рывка вперед.

Следует еще больше укреплять мощь самостоятельной социалистической экономики.

Наш долг – опираясь на собственный технологический потенциал, отечественные ресурсы, высокий созидательный дух и революционный энтузиазм всего народа, успешно достичь стратегических рубежей экономического развития государства и перейти к новой стадии роста.

Надлежит продуманно разработать и упорно реализовать государственные мероприятия по приведению в порядок, дополнительному усовершенствованию и динамическому развитию всего народнохозяйственного комплекса.

Нужно принять стратегические меры для проявления всего заряда потенциала самостоятельной экономики и пуска в ход новых компонентов и движущей силы в хозяйственном развитии, практически результативно направить людские и материальные ресурсы страны на экономическое строительство. Предлагается придерживаться приоритетов в хозяйственной работе государства, подтягивать звенья ее цепи и, способствуя процессу перспективного развития экономики, придавать ей динамику.

Необходимо слаженно осуществлять единое руководство государства над хозяйственными звеньями в целом и обновлять методы хозяйствования для максимального выявления сознательного энтузиазма и созидательных сил трудящихся. Кабинет Министров и другие руководящие государственно-хозяйственные учреждения обязаны согласно экономическому закону социализма улучшить планирование, ценообразование, денежно-финансовое хозяйство и поставить экономические рычаги на активную службу динамизации производства и их расширенному воспроизводству на предприятиях. Требуется привести в порядок систему механизмов и систему работы в целях повышения эффективности экономической работы и налаживания хозяйственной деятельности предприятий.

Кадры, наука и технология – главные для нас стратегические ресурсы и оружие для свершения большого скачка вперед в строительстве социализма.

В государственном масштабе нужно целеустремленно вести дело подготовки кадров и научно-технического прогресса, увеличивать инвестиции в этом направлении.

Следует в соответствии с мировой тенденцией развития образования и педагогическими запросами обновлять содержание и методы преподавания для качественной подготовки кадров, призванных взять на себя дело социально-экономического прогресса. Нужно определить высокие рубежи разработки новых технологий, сосредоточить силы на исследованиях ключевых технологий огромного практического и хозяйственного значения для обеспечения притягательной силы экономического роста. Следует разработать системные мероприятия с таким расчетом, чтобы тесное сотрудничество между научно-исследовательскими учреждениями и предприятиями стимулировало развитие производства и технологий и обеспечивало рост интеллектуальной творческой силы.

Всем отраслям народного хозяйства необходимо придать мощный импульс процессу выполнения задач пятилетней стратегии экономического развития государства.

Первоочередное внимание должно быть уделено решению вопроса электроэнергии для открытия прорыва в деле динамизации развития народного хозяйства.

Одна из самых важных и в то же время актуальных задач социалистического хозяйственного строительства в этом году – значительное увеличение выработки электроэнергии.

Речь идет о том, чтобы сосредоточивать госинвестиции на электроэнергетике. Таким образом, нужно привести в порядок, дополнительно усовершенствовать и максимально эффективно использовать имеющиеся базы электроэнергетики и вместе с тем реконструировать, модернизировать по одному прежде всего насущно необходимые подразделения и объекты с тем, чтобы на данном этапе поднять нынешнюю выработку электроэнергии до уровня рекордного года ее производства.

Следует вести дело решения проблемы электроэнергии в стране как общегосударственное. Ставятся задачи: ускорить процесс строительства Оранчхонской, Танчхонской и других гидроэлектростанций, освоить в перспективе мощности по выработке электроэнергии на приливных, ветровых и атомных электростанциях, эффективно освоить, использовать разнообразные энергоресурсы в провинциях, городах, уездах с учетом местных условий.

Угольная промышленность – как говорится, дозор на фронте развития самостоятельной экономики.

Массовая добыча угля приведет к решению проблемы нехватки электроэнергии, удовлетворению спроса металлургии и ряда других отраслей народного хозяйства на топливо, электроэнергию.

Задача угольщиков – уделять приоритетное внимание обеспечению ТЭС углем с тем, чтобы ТЭС постоянно, без перебоя обеспечивали ритмичность выработки электроэнергии.

Пусть вся страна активно помогает угольным предприятиям как в идейно-духовном, так и в материально-техническом отношении. Нужны действенные государственные меры по обеспечению добычи угля необходимыми материалами и оборудованием, ответственному созданию надлежащих условий жизни и быта для шахтеров.

Должен быть достигнут более значительный прогресс в деле подведения под металлургическую и химическую промышленность, эти две опоры экономического строительства, материально-технической базы, соответствующей реальным условиям страны.

Перед металлургической промышленностью ставится задача – обеспечить научно-техническое усовершенствование и нормальный ритм работы чучхейских технологий выплавки чугуна и стали и максимально снизить себестоимость продукции, а также с учетом роста мощностей производства железа разработать, выполнить меры для обеспечения достаточным количеством железной руды, огнеупоров и ферросплава.

Дело химиков – ускорить процесс строительства завода фосфорных удобрений и создания одноуглеродной химической промышленности, развивать глауберитную промышленность и производство искусственных волокон, реконструировать имеющиеся ныне химические агрегаты и технологические процессы на энерго- и трудосберегающие. В этом году следует направить государственные усилия на обеспечение полной нагрузки предприятий по производству туков и подъем уровня производства продукции в Виналоновом объединении «8 февраля».

В звеньях транспорта, и прежде всего железнодорожного, надлежит укреплять строгую дисциплину и повышать перевозочную, пропускную способность для смягчения напряженности с перевозками. Задача машиностроителей – обновить проектирование машин и технологию их обработки с тем, чтобы обеспечить разработку и выпуск современных машин и оборудования разных профилей по-нашему, с учетом наших реальных условий.

Значительное повышение благосостояния населения – первейшее дело важнейшего значения для нашей партии и государства.

На сельскохозяйственном фронте, который является передним участком для приложения главных усилий на фронте хозяйственного строительства социализма, следует динамично вести работу по увеличению производства продукции.

Кабмин и другие соответствующие подразделения обязаны действенно осуществлять научно-техническое руководство сельскохозяйственными работами по их циклам и в достаточной мере обеспечивать земледелие нынешнего года нужными материалами для значительного увеличения сбора зерновых. Надлежит с уважением относиться к мнениям и интересам крестьян-кооператоров, хозяев земледелия, и точно претворять в жизнь требования социалистического принципа распределения.

Нужно претворять намеченные партией четыре составляющих в развитии животноводства, обеспечивать модернизацию, динамизацию работы птицефабрик и других комплексов животноводства, поощрять совместное и индивидуальное животноводство в сельхозкооперативах, чтобы население больше получало мяса и яиц.

Надлежит укреплять материально-техническую базу рыбного промысла, ставить рыболовство, разведение рыб и марикультуру на научные рельсы, принимать меры для охраны и умножения рыбопромысловых ресурсов и открывать новый путь к развитию рыбпрома.

Задача легкой промышленности – неизменно высоко нести знамя инновации, отечественного производства и повышения качества продукции, обеспечивать выпуск разнообразного ширпотреба, пользующегося большим спросом населения, обновлять на современный лад базовые пищевые и другие фабрики местной промышленности в провинциях, городах и уездах, обеспечивать ритмичность производства изделий на основе собственных сырья и ресурсов.

И в нынешнем году нам следует с широким размахом вести гигантские строительные работы большого масштаба во имя роста богатства и могущества Родины, во имя счастья народа.

Вся партия, вся страна, весь народ должны превратить уезд Самчжиён в великолепный образец культурного городка в горной местности, идеальный уголок социализма, закончить на высшем уровне строительство Вонсан-Кальмаского приморского туристического района и новой туристической зоны и других объектов, которые представляли бы нашу эпоху. Нужно непрерывно обновлять архитектурное проектирование и технологические методы строительства, освоить отечественное производство отделочных стройматериалов и добиться качественного прогресса с тем, чтобы все великолепные архитектурные постройки воздвиглись в соответствии с нашим стилем и чтобы люди наслаждались благами цивилизации и счастьем. С учетом широкого размаха строительства в государственном масштабе нужно наращивать мощности по производству цемента и других стройматериалов, как это у нас планировалось.

Требуется всемерно ускорять процесс выполнения задач второй очереди лесовосстановительных работ, улучшать дело лесонасаждения, озеленения, коммунальное и дорожное хозяйство, а также радикально предотвращать загрязнение окружающей среды.

Во всех отраслях, во всех подразделениях необходимо максимально изыскивать, пустить в ход имеющиеся резервы, возможности и потенциал, увеличивать производство продукции и экономить для выполнения задания народнохозяйственного плана по намеченным показателям.

Нужно всемерно укреплять идейно-политическую силу нашего социалистического государства.

Речь идет о том, чтобы последовательно воплощать чучхейский взгляд на народ, народную философию в партийной и государственной деятельности ►

► для тесного сплочения широких масс вокруг партии.

При планировании и развертывании любого дела партийные органы, органы власти, общественные организации трудящихся обязаны считать интересы народа наиболее приоритетными, абсолютными, прислушиваться к голосу народа, исходящему из его сердца, упорно, безусловно, отложив на задний план всякие другие дела, справиться с делом, если того желает народ и если оно дает ему пользу. В любое время, на любом месте, в любых условиях, в любой обстановке следует самоотверженно служить интересам народа, уделять первоочередное внимание жизни и быту народа. Надо добиться того, чтобы теплота политики, проникнутой чувством любви и доверия к людям, заботы обо всех, доходила до жизни народа. Следует усиливать накал борьбы за полную ликвидацию явлений злоупотребления служебным положением, бюрократизма, коррупции и афер, будь они большими или малыми, – явлений, которые подрывают единое целое партии и масс и разъедают социалистический строй.

Как бы ни менялись ситуация и обстановка, всем партийным и беспартийным трудящимся следует сохранять в душе идею о первородстве нашего государства как свое убеждение, по-нашему наращивать темпы социалистического экономического строительства. Их долг – с горячим желанием патриота отлично, всем на зависть, великолепно своими руками благоустраивать близкий сердцу наш дом – социализм, защищаемый поколениями, создать великую историю Отчизны ценой крови и пота честного гражданина.

Необходимо ускоренными темпами вести строительство социалистической цивилизации.

Во всем обществе следует установить революционную атмосферу постоянной учебы, атмосферу эмоционально-культурной жизни, чтобы каждый и все обладали многопрофильными знаниями и высокой культурой на высоте веления развивающегося времени. Перед отраслями литературы и искусства ставится задача – создавать замечательные кинематографические, песенные и другие литературно-художественные произведения, которые отражали бы дух времени и реалии и овладевали бы сердцами масс, чтобы обогащалась сокровищница духовно-культурных ценностей нации и нынешнее великое революционное поступательное движение получало мощное вдохновение.

Нужно, чтобы люди всеми фибрами души ощущали превосходства социалистической системы здравоохранения. Для этого необходимы инновация фармацевтических заводов и предприятий медицинского приборостроения, заметное обновление медицинских учреждений и повышение уровня медицинского обслуживания. Следует широко вести массово-физкультурную деятельность и развивать спортивную технику профессионалов с тем, чтобы вся страна бурлила нарастающей энергией и романтикой, и чтобы на международных соревнованиях непрерывно демонстрировалась мудрость и сила корейцев.

Надлежит придать мощный импульс делу утверждения социалистического образа жизни и высокой нравственности с тем, чтобы не допускалось веяния аморальности и бескультурья – антипода чувств, эмоционального настроя, эстетического воззрения нашего народа. Нужно превратить наше общество в одну большую дружную семью, полную высокой нравственности и человеческой привязанности.

Необходимо цементировать обороноспособность государства.

Задача Народной Армии – неизменно руководствуясь в своей борьбе линией на превращение армии в могучую силу по четырем пунктам, быть надежной защитницей партии и революции, безопасности Родины и народа, неизменно, как и раньше, продолжать творить чудесные легенды на всех участках ударного труда в строительстве социализма и тем самым ярко демонстрировать могущество революционной армии, несокрушимую силу армии родной партии.

Корейские Народные Внутренние Войска должны ценой жизни защищать нашу партию, наш строй, наш народ, как и подобает красному щиту революции. Обязанность Рабоче-Крестьянского Красного Ополчения – в этом году, году своего 60-летнего юбилея, свершить перелом в укреплении боеспособности.

Самозащитное оборонное могущество – краеугольный камень для существования государств, гарант защиты мира.

Задача военно-промышленного комплекса – ускорять процесс подведения под оборонную промышленность соответствующей реальным условиям страны материально-технической базы и ее модернизации для создания надежной вооруженной гарантии сохранения мира на Корейском полуострове и, непрерывно повышая уровень обороноспособности страны до уровня мирового передового государства, оказывать активное содействие процессу хозяйственного строительства.

Интересы успешного выполнения наших боевых задач нынешнего года требуют от руководящих работников, командного состава революции, взяться за дело с твердой решимостью и готовностью претворить его в жизнь.

Субъект, хозяин в деле претворения в жизнь политики партии – не кто иной, как народные массы, именно они как никто другой отлично знают реальную действительность. Дело руководящих работников – всегда окунаться в кипящую действительность, самим видеть все своими глазами и со всех сторон анализировать положение дел, быть в гуще масс, жить вместе с ними и приводить их в действие при решении поставленных вопросов. Они должны быть способными организаторами, настойчивыми практиками – теми, кто координирует свои идеал и мечту с планами партии, непрерывно расширяет диапазон своих знаний и кругозора и безупречно, полноценно справляются со всеми делами на высоте, требуемой партией. Им следует быть готовыми жертвовать собой в трудных делах, всей душой размышлять, трудиться даже без сна ради Родины и народа, обрести смысл своей борьбы в раздающихся веселых голосах народа.

Сегодняшняя реалия требует от молодежи играть значительную роль в социалистическом строительстве.

Юноши и девушки обязаны прославлять честь дозорного отряда на постах революции, куда зовет партия, с тем же духом, с тем же порывом, с каким они в последнее время по боевому призыву партии совершили новые легендарные подвиги эпохи. Волнующее нынешнее время обязывает их быть первопроходцами пути к новой технологии, творцами новой культуры, передовиками в свершении большого скачка вперед. Пусть везде, где трудятся молодые люди, царят юношеский задор и живая энергия.

Следует решительно повысить роль парторганизаций.

Долг парторганизаций всех ступеней – наступательно вести идейно-политическую работу и выявлять всю полноту стойкости духовной силы нашего народа на всех фронтах социалистического строительства, как того требует время и развивающаяся революция. Им следует активно помогать административно-хозяйственным работникам в ответственном планировании и ориентировании дела претворения в жизнь политики партии, раздувать мощное пламя коллективного прогресса и соревнования в данных отраслях, в данных подразделениях. Провинциальные, городские, уездные партийные комитеты обязаны настойчиво вести работу по совершению перелома в развитии земледелия, просвещения и местной промышленности.

Товарищи!

Минувший год был ознаменован волнующими событиями: произошли драматические перемены, небывалые ранее в более 70-летней истории, прошедшей после раскола нации.

Мы, движимые решимостью положить конец ненормальному состоянию на Корейском полуострове, чреватому постоянным военным кризисом, и открыть эпоху национального примирения, мира и процветания, с самого начала прошлого года пошли на принятие инициативных и смелых мер для крутого поворота в межкорейских отношениях.

То, что в обстановке пристального внимания и интереса в стране и за рубежом за один год прошли три встречи и переговоры лидеров Севера и Юга, – это беспрецедентное событие. Оно недвусмысленно показало, что межкорейские отношения вступили в совершенно новую стадию.

Пханмунчжомская декларация, Сентябрьская Пхеньянская совместная декларация, Соглашение в военной сфере между Севером и Югом, принятые в отражение твердой решимости и воли открыть эпоху мира, когда больше не будет войны на Корейском полуострове, – эти документы, право же, как декларация о ненападении, подтвердившая намерение поставить точку на междоусобице, порождаемой применением Севером и Югом вооруженных сил, имеют поистине важнейшее значение.

Когда спортсмены Севера и Юга страны своими совместными выступлениями на арене международных соревнований прославляли мудрость и силу нашей нации, деятели искусств в Пхеньяне и Сеуле тоже подняли горячую страсть к национальному примирению и единству.

Смело преодолевая целый ряд препятствий и трудностей, продвигалось дело сотрудничества в разных сферах жизни, и прежде всего в сфере железных и шоссейных дорог, лесоводства и здравоохранения, и был сделан значимый первый шаг к совместному процветанию нации.

Поразительные перемены минувшего одного года в сфере межкорейских отношений дали всем соотечественникам уверовать в то, что если наша нация вместе объединит свои помыслы и силы, то она может превратить Корейский полуостров в воистину настоящую колыбель для самой мирной, вечно процветающей нации.

Это, конечно же, пока не более чем первый шаг, но я с большим удовлетворением отмечаю, что Север и Юг, объединив свои помыслы и ум, сумели необратимо превратить межкорейские отношения, оказавшиеся на самой грани недоверия и противоборства, в отношения доверия и примирения, и что за короткий промежуток времени достигнуты потрясающие, даже невообразимые в прошлые времена успехи.

На основе бесценных достижений прошлого года, замечательно украшенного серией беспрецедентных событий, нам следует в новом, 2019 году совершить более крупный шаг вперед в борьбе за развитие межкорейских отношений, мир и процветание, объединение Родины.

«С полным исполнением исторических деклараций Севера и Юга откроем период бурного развития в деле сохранения мира, процветания и единства на Корейском полуострове!» – таков лозунг, что должна высоко нести вся нация.

Искоренить враждебные военные отношения между Севером и Югом и превратить Корейский полуостров в зону вечного, прочного мира – такова наша незыблемая воля.

Северу и Югу, как уже они договорились, следует активно принимать практические меры для распространения диапазона устранения враждебных военных отношений в районе противостояния на всю зону Корейского полуострова, в том числе на земле, воздухе и на море.

Раз Север и Юг твердо договорились пойти путем мира и процветания, то не следует больше допускать совместные военные учения с внешними силами, являющиеся главным очагом накала ситуации на Корейском полуострове, надо полностью прекратить также ввоз извне стратегических средств и других видов военных снаряжений – вот на чем мы настаиваем.

Поддерживая тесные связи между подписавшими Соглашение о перемирии сторонами, нужно также активно проводить многосторонние переговоры для превращения нынешней системы перемирия на Корейском полуострове в систему мира с целью практического создания фундамента обеспечения вечного мира.

Всем соотечественникам следует с глубоким сознанием того, что хозяином в сохранении мира на Корейском полуострове является наша нация, сплачиваться воедино и разворачивать мощную борьбу за пресечение, за срыв всех действий, приводящих к разрушению мира на родной земле и к накалу военной напряженности.

Необходимо всесторонне расширять и развивать сотрудничество и обмен между Севером и Югом, чтобы упрочились узы национального примирения и сплочения и вся нация пользовалась практическими благами оздоровления межкорейских отношений.

В текущий момент мы, принимая во внимание трудные обстоятельства у предпринимателей Южной стороны, которые ранее участвовали в работе Кэсонского индустриального комплекса, и сокровенное желание соотечественников на Юге личным посещением увидеть знаменитые горы нашей нации, готовы возобновить деятельность в индустриальном парке Кэсона и туризм в горы Кымган без каких-либо предварительных условий и оплаты.

Если Север и Юг, крепко взявшись за руки, будут опираться на сплоченную силу соотечественников, то ничто – никакие санкции и никакое давление извне, никакие вызовы и испытания – не сможет преграждать нам путь к открытию широкого простора национального процветания.

Мы ни в коем случае не допустим вмешательство и интриги внешних сил – тех, которые, пытаясь подчинять межкорейские отношения своему вкусу и интересам, спускают шлагбаум на пути к примирению, сплочению и единству нашей нации.

Дело Севера и Юга – в том, чтобы не упустив сегод- ►

► **няшнюю благотворную атмосферу беспрецедентного нарастания интереса и горячего стремления всей нации к единству, активно изыскивать варианты мирного объединения на базе общенациональных договоренностей и прилагать искренние усилия к их реализации.**

Всем соотечественникам на Севере, Юге и за рубежом следует с удвоенной энергией смело сильнее набирать темпы общенационального шествия для реализации межкорейских деклараций, чтобы сделать нынешний год годом историческим, который принесет еще один радикальный перелом в развитии межкорейских отношений и свершении дела воссоединения Родины.

Товарищи!

В минувшем году наша партия и правительство нашей Республики прилагали ответственные усилия для сохранения мира и безопасности на Земле, для расширения и укрепления уз дружбы с разными странами.

Наш трехкратный визит в Китайскую Народную Республику и визит делегации Республики Куба в нашу страну ознаменовали собой события особого значения в углублении стратегического взаимопонимания, в укреплении традиционных отношений дружбы и сотрудничества между странами социализма.

В прошлом году между нашей страной и многими другими странами мира активно осуществлялись визиты и обмен на партийном, государственном и правительственном уровне, что привело к углублению взаимопонимания и констатировало позицию и намерение стимулировать ход развития международного сообщества на здоровом русле.

Исторические первые корейско-американский саммит и переговоры внесли весомый вклад в драматический поворот самых враждебных на Земле отношений между КНДР и США, в обеспечение мира и безопасности на Корейском полуострове и в регионе.

Как отмечалось в Корейско-американском совместном заявлении от 12 июня, установить новые отношения между двумя странами в соответствии с велением нового столетия, создать на Корейском полуострове систему вечного, прочного мира и перейти к полной денуклеаризации – такова неизменная позиция нашей партии и правительства нашей Республики, такова моя твердая воля.

Исходя из этого, мы уже провозгласили перед лицом мира готовность больше не выпускать, не испытывать, не применять, не распространять ядерное оружие и приняли целый пакет практических мер в этом направлении.

Если США ответят на наши инициативные и превентивные усилия принятием доверительных мер и адекватными практическими действиями, то отношения между двумя странами будут продвигаться вперед прекрасными, ускоренными темпами в процессе принятия более убедительных, радикальных мер.

У нас нет намерения упорно держаться за некрасивую историю прошлого между двумя странами – КНДР и США. Мы готовы быстрее поставить точку на практике прошлого и пойти к установлению новых отношений, как того требуют стремления народов двух стран и ход времени.

Как показывает прошлогодняя практика ускоренного сдвига межкорейских отношений, если с решимостью взяться за дело, то нет неосуществимого; если каждый из партнеров диалога, великодушно отказавшись от закоренелого утверждения, выдвинет непристрастные предложения на основе принципов взаимного признания и уважения и отнесется к делу с правильным подходом к переговорному процессу и с готовностью решить проблемы, то они несомненно придут к обоюдно полезному конечному пункту.

И в отношениях с США мне хотелось бы верить, что в будущем непременно будет достигнут хороший результат усилиями двух сторон подобно тому, как в этом году межкорейские отношения встретили перелом большого размаха.

В июне прошлого года я в хорде полезных переговоров с президентом США, мне кажется, обменялся с ним конструктивными мнениями, и мы достигли общего понимания в отношении взаимных наших озабоченностей и варианта скорейшего решения клубка проблем.

Я готов и впредь в любое время снова сесть за стол переговоров с президентом США и постараюсь непременно добиться результата, достойного одобрения со стороны международного сообщества.

А только в случае, если США, не сдержав своего слова, данного перед лицом всего мира, и ошибочно оценивая терпение нашего народа, попытаются в одностороннем порядке навязать нам что-нибудь и по-прежнему будут использовать санкции и давление против нашей Республики, и нам, возможно, все-таки придется искать новый выбор для защиты суверенитета нашей страны и высших интересов государства, для обеспечения мира и стабильности на Корейском полуострове.

Стабильность ситуации на Корейском полуострове и в регионе далась далеко не легко. На любые страны, если они искренне желают мира, возлагается общая обязанность дорожить нынешней ситуацией. Соседним странам и международному сообществу следовало бы поддерживать наши искреннюю позицию и усилия для стимулирования положительного хода развития ситуации на Корейском полуострове, бороться против всяких действий и вызовов, нарушающих мир и идущих вразрез с требованиями справедливости.

Наша партия и правительство нашей Республики, руководствуясь идеалами самостоятельности, мира и дружбы, будут неизменно укреплять сплоченность и сотрудничество с социалистическими странами и развивать отношения со всеми странами, дружелюбно относящимися к нам.

Товарищи!

Мы, снова укрепив свою решимость самоотверженно трудиться во имя нашей страны, нашей Родины, ради еще более светлых улыбок грядущих поколений, стартуем в этом новогоднем шествии.

С чувством законной гордости подводя итоги проделанного в прошедшем году, когда мы, несмотря на жестокие экономическую блокаду и санкции, веря в свои силы и своими руками прокладывая себе путь вперед, добились стремительного развития, мы снова убедились в истине: наше государство и без какой то ни было внешней поддержки, и без чьей-либо помощи вполне может идти вперед мощной поступью по пути развития социализма нашего образца, опираясь на гигантскую мощь и усилия нашего народа.

И в нынешнем году процесс нашего поступательного движения будет сталкиваться с непрекращающимися препятствиями и вызовами, но никто не сможет повернуть назад нашу решимость и волю, наше мощное шествие. Наш народ непременно блестяще осуществит на практике свой прекрасный идеал, достигнет своей цели.

Давайте все единодушно, с единой мыслью энергично трудиться для умножения богатства и могущества, для развития подлинно народной страны – нашей социалистической Родины! ■

Период процветания архитектуры

СЕЙЧАС В КОРЕЕ ТЕМПАМИ МАЛЛИМА воздвигаются все новые монументальные сооружения.

В этот период бурного процветания архитектуры чучхейской ориентации происходят скачок и чудо, преобразующие облик Родины.

Абсолютный критерий – дух служения народу

В период великого процветания архитектуры, открытый Трудовой партией Кореи, быстро поднимаются сооружения. Они разны по форме, величине и назначению, но оцениваются одним абсолютным критерием.

Что за этот критерий?

Корейский народ любит говорить об архитектуре, основанной на принципе «прежде всего – интересы народных масс».

Этот принцип, являющийся основным в социалистическом строительстве, применяется в архитектуре.

Это выражение было сформулировано высшим руководителем Ким Чен Ыном.

Он указал, что социалистическая архитектура чучхейской ориентации по сути своей является такой, которая ставит на самое первое место интересы народных масс, и строительство представляет собой плодотворное дело важного значения в осуществлении мероприятий, проводимых ТПК в интересах народа.

Одним словом, это значит, что в Корее хозяином архитектуры являются народные массы.

В Пхеньяне, у берега реки Тэдон строили Дельфинарий «Рынра».

Вначале проектировщики красили пол арены по примеру других стран синим цветом, считая это международным стандартом.

Осматривая дельфинарий, Ким Чен Ын сказал, что пусть в международной практике принята синяя арена, но нам не обязательно красить в синее, не следует принимать международный критерий, мы должны делать все по-нашему, согласно своим эстетическим чувствам, делать в соответствии с эстетическими чувствами нашего народа – это и есть наш критерий.

По его указанию пол арены был окрашен не в синий цвет, а в цвет песка, принесенного прибоями.

Каким бы прекрасным ни было, но если оно не отвечает стремлению и требованиям народа, то не имеет никакого значения, и то, что нравится народу и полезно ему, и есть наш критерий.

Его идея в полной мере претворяется в жизнь во всех сферах строительства.

Мунсуский аквапарк тоже является сооружением, в котором осуществлены архитектурные пластичность и художественность и многофункциональность, по принципу «прежде всего – комфорт и эстетичность».

Этот комплекс культурно-эмоционального обслуживания представляет собой современную архитектурно-художественную выставку, где объемная конструкция пространства производит приятное впечатление, умело использовалась кривая поверхность и обтекающая форма, современное устройство гармонично сочеталось со стеклом, кафелем и другими отделочными стройматериалами.

Издали аквапарк напоминает большую корзину с разноцветными цветами, внутри него человек чувствует себя попавшим в горы или в парк.

Одним словом, удовлетворены архитектурно-эстетические требования того, что аквапарк можно назвать дворцом воды.

В 2017 году на Пхеньянской шелкомотальной фабрике имени Ким Чен Сук было построено новое общежитие рабочих.

Общежитие построено с учетом особенностей и требований рабочих фабрики.

И объем пространства холлов, и высота коридоров, и цвет стен были определены с учетом того, что большинство рабочих занимают женщины.

Неслучайно, что работницы восхищенно сказали, что это не общежитие, а дворец, отель работниц.

Так построена и Пхеньянская средняя школа-интернат для сироты.

Школа благоустроена удобно для жизни и учебы детей и согласно педагогическим требованиям, и все пространство создано для ускорения морально-духовного и физического развития и как место учебно-воспитательной работы.

Кроме того, все сооружения строятся по принципу обеспечения на наивысшем уровне стабильных, гигиенических и культурно-эмоциональных обстановки и условий при расположении всех элементов согласно особенностям и назначению для обеспечения чучхейского и национального характера, самобытности и пластично-художественных качеств.

Образец и стандарт эпохи плюс самые большие темпы

«Не по дням, а по часам – это стало своего рода неологизмом. ►

В 2015 году в Пхеньяне, вдоль набережной реки Тэдон была построена улица ученых «Мирэ», состоящая из гармонично расположенных высотных и комплексных жилых домов.

Всего за год поднялись жилые дома на тысячи семей и более 150 пунктов культурно-бытового обслуживания.

Такой большой объем строительной работы выполнен с темпом, превышающим в 2 раза темп строительства улицы Чханчжон в 2012 году.

При этом были созданы новые, пхеньянские темпы, сделавшие год равным 10 годам.

Спустя 2 года, в 2017 году в Пхеньяне воздвинулась улица Рёмён.

По объему выполненных работ эта улица

Музей естествознания.

превысила улицу ученых «Мирэ» в 2 раза.

На территории площадью в 90 с лишним га строились десятки жилых комплексов, включая высотные. Здесь создалась новая строительная легенда, темпы Маллима.

Более чем за 70 дней выполнена каркасная работа на 70-этажное здание, а за 13 дней – облицовка его наружных стен кафелем. Так на стройке работа продвигалась так быстро, что происходили перемены не по дням, а по часам.

Так всего за 1 год поднялась улица Рёмён как образец и критерий современной архитектуры, выдающееся творение эпохи ТПК.

Участок красивых многоэтажных домов и участок крупных высотных зданий составляют прекрасную гармонию и здесь осуществлены пластичность, художественность и озеленение на высшем уровне.

Во всех жилых домах и общественных зданиях в полной мере осуществлен принцип обеспечения комфорта и эстетичности прежде всего, созданы условия эффективного использования солнечных луч, геотермальных ресурсов и других естественных энергий, применились энергосберегающая технология, озеленение крыши и стен и другие новейшие архитектурные технологии, улица предстала как энергосберегающая и «зеленая» улица.

Улица Рёмён в сжатом виде показывает будущее архитектуры чучхейской ориентации и высоту социалистической цивилизации.

Кроме того, на красивом острове Сук в Пхеньяне построился Храм науки и техники. Возведение наземной части сооружения было выполнено немногим более чем за 90 дней.

По замыслам и воле ТПК обустроить остров Сук как остров науки развернулось общепартийное, общегосударственное и всенародное дело, чтобы построить это сооружение совершенным и по архитектурной эстетике, и по практичности.

Храм науки и техники построен в форме

большой структуры атома – символа мира науки, а внутренность оформлена прекрасно и практично, отдельные научно-технические выставочные залы были пластично и художественно обустроены согласно характеру разных отраслей.

Здание Дельфинария «Рынра» с крышей формы волн и стеной формы рыбы, Водно-оздоровительный комплекс «Рюгёнвон», в здании которого находятся два разных по назначению отдела, плавательный бассейн Университета имени Ким Ир Сена, рассчитанный на проведение международных соревнований, и все другие сооружения были построены как образец эпохи самыми большими темпами.

Храм науки и техники.

Активно проводится исследовательская работа по интеллектуализации здания, по проектированию здорового и «зеленого» здания.

Широко проводятся архитектурный фестиваль, архитектурно-эстетические семинары, активно изучается и внедряется новейшее архитектурное проектирование.

История созидания для строительства монументальных сооружений эпохи ТПК продолжается под лозунгом «Будь в ответе за свое созидание тысячу лет, гарантируй его качество десять тысяч лет!»

Ём Сон Хи

Улица Рёмён.

НИИ архитектуры «Пэктусан»

КРУПНЕЙШЕЕ АРХИТЕКТурное научно-исследовательское учреждение в Корее НИИ архитектуры «Пэктусан» был создан 22 июля 1982 года.

Институт проводит проектирование монументальных сооружений, изучает отделочные и «зеленые» стройматериалы, кондиционирование воздуха, улучшение архитектурной среды.

В нем имеются 4 проектных и научных института.

За прошлые годы проектный институт внес большой вклад в проектирование и строительство таких монументальных сооружений, как Монумент основания ТПК, Корейская киностудия художественных фильмов «25 апреля», отель «Рюгён», Музыкальный университет имени Ким Вон Гюна, Кэсонский молодежный парк, Дельфинарий «Рынра», Мунсуский аквапарк, Водно-оздоровительный комплекс «Рюгёнвон», аэровокзал Пхеньянского международного аэропорта, улица Чханчжон, улица ученых «Мирэ», улица Рёмён и др.

Он проектирует сооружения государственного значения, составляет их общие проекты конструкции, оборудования, отопления, освещения и меблировки и проводит техническое руководство осуществлением этих проектов, ведет исследовательскую работу для создания «зеленого», здорового и интеллектуального здания.

Находится и НИИ, занимающийся изучением гигиенической обстановки зданий и «зеленых» стройматериалов.

Он проводит гигиеническую оценку архитектурной среды и принимает надлежащие меры, изучает вопросы осуществления «зеленой» архитектуры, разрабатывает и внедряет новые изделия.

Этот НИИ первым в стране установил государственные стандарты допустимых пределов качества воздуха в помещениях и методов контроля и других десятков статей архитектурной среды и качества стройматериалов и каждый год проводит более 3 000 проверок окружающей среды и стройматериалов по 60 с лишним показателям.

Он является самым престижным органом, контролирующим содержание болезнетворных бактерий в воде, активность ионов, электромагнитного поля, вредных волн на Земле и другие показатели качества воды и окружающей среды, а также гигиеническое качество стройматериалов.

С 2014 года НИИ официально работает как «государственный опытный орган контроля качества», а в августе 2017 года начал работать в праве государственного «сертификационного органа» для контроля качества «зеленых» (здоровых и функциональных) стройматериалов.

НИИ стройматериалов согласно условиям страны разрабатывает и внедряет в практику отделочные стройматериалы для архитектурных сооружений государственного значения.

Проводится семинар по архитектурным проектам.

В НИИ работают лаборатория отделочных стройматериалов из отечественного сырья и лаборатория функциональных стройматериалов.

Проводится исследовательская работа для того, чтобы по политике импортозаменирования производить разнообразные, разновидные и разноцветные стройматериалы, максимально увеличить удельный вес отделочных стройматериалов отечественного производства и согласно мировому направлению, ориентированному на здоровое здание, широко разработать и использовать «зеленые» и функциональные стройматериалы.

Изготовлены разноцветная узорчатая краска для внутренней поверхности здания, краска для рельефных элементов, краска металлического блеска, декоративная шпаклевка, которые успешно используются для украшения потолка, стены, пола и столба общественных зданий и учреждений бытового обслуживания.

ГКЛ, широко используемый в сухом методе строительной работы, был удостоен первого места на Выставке интеллектуальных изделий в 2017 году, а достижения исследования отделочных стройматериалов были зарегистрированы государственными стандартами, образцами и руководством и на разных научно-технических фестивалях были отмечены золотой медалью, высшей или премией за лучшие изделия.

НИИ кондиционеров проводит исследовательскую работу для проектирования и производства кондиционеров отечественного производства.

Работая над освоением производства современных кондиционеров, геотермальных и холодильных установок, НИИ проводит проектирование, изготовление и установку кондиционеров на объектах государственного значения, а также ведет обмен и сотрудничество с учреждениями по разработке и производству кондиционеров.

Сим Чхоль Ён

Активно участвует в проектировании и строительстве таких монументальных сооружений, как аэровокзал Пхеньянского международного аэропорта, улица Чханчжон, Водно-оздоровительный комплекс «Рюгёнвон», Народный открытый каток.

Пионеры, прокладывающие краткий путь к экологичной архитектуре

Занимаются исследовательской работой.

ИНСТИТУТ ЭКОЛОГИЧНОЙ АРХИТЕКТУРЫ ГАН проводит исследовательскую работу по архитектурным сооружениям, дающим близкие к природе, удобные и красивые, энергосберегающие и экологичные условия для жизни.

Директор института Ким Бок Сир сказала, что институт занимается исследованием для того, чтобы достигнуть стандарта BREEAM, являющегося самым передовым в сфере «исследования по технологии экологичной архитектуры – архитектуры с нулевой энергией, с нулевым углеродом».

Технология по изоляции теплового мостика

Одним из важных вопросов в осуществлении экологичной архитектуры является изоляция тепловой энергии, текущей между металлической арматурой и бетоном. Этот вопрос встает как актуальная проблема в теплоизоляции здания.

Кабинет по информации зарубежной архитектуры поставил своей целью решение этого вопроса при опоре на отечественные ресурсы.

Вначале проводили исследовательскую работу на основе имеющихся материалов, но не получилось никакого результата. Тогда заведующий кабинетом Ро Ир предложил работать по-новому, так как если повторять пройденный другими путь, то никогда не возможно найти свое.

Прокладывая никем не проторенный путь, они углубляли изучение по технологии изоляции теплового мостика, основанной на отечественных ресурсах.

В этом ходе они пришли к выводу – собственной техникой можно добиться цели. Многие радовались, но Ро Ира беспокоила одна мысль: пока остается немало вопросов по сравнению со «стандартом по оценке экологичной архитектуры», «стандартом по проектированию здания с нулевой энергией».

Он сказал, что рано радоваться малому успеху и что новая технология не должна дать архитектуру, неудобную хотя бы незначительно, для жизни народа, и продолжал исследовательскую работу.

Исследователи, удовольствовавшиеся достигнутым успехом, взялись за исследование для того, чтобы гарантировать эффективность новой технологии.

После была разработана технология изоляции теплового мостика, соответствующая всем стандартам. Большая практичность этой технологии была доказана на опытных зданиях с нулевой энергией и нулевым углеродом, построенных на открытом выставочном участке Храма науки и техники.

Отходы – сокровище

В экологичной архитектуре важным направлением является максимальное сбережение ресурсов Земли.

Кабинет экологичных стройматериалов сделал большой шаг в исследовании по превращению отходов в экологически чистые стройматериалы.

Исследователи кабинета уже давно работали над этим вопросом. Они разработали ускоритель твердения грунта, примененный в провинции Чаган, разные добавки к бетону, что внесло большой вклад в осуществление экологичной архитектуры.

Они недавно решили разработать стройматериалы при опоре на отечественные ресурсы.

Для этого они побывали везде, где находятся отходы.

И в каменных порошках – отходах рудника они видели сокровище. Они поставили своей целью превратить гранитные порошки из отходов рудника в «зеленые» стройматериалы.

Исследователи принимают меры по теплоизоляции здания.

Были и неудачи. Но они довели исследование до конца.

Наконец они усвоили технику по внешней штукатурке из цветного песка. Эта техника применилась к строительству детского парка «Уличное движение» в Ынчжонском районе.

Увидев это, называли их «золотыми руками» и радовались тому, что благодаря их труду отходы стали ценными ресурсами.

Директор Ким Бок Сир сказала, что и иностранные эксперты тоже ценят наши стандарты по проектированию и оценке «зеленой» архитектуры и что институт намерен развивать обмен и сотрудничество в этой сфере.

Продолжаются исследовательские работы для прокладки кратчайшего пути к «зеленой» архитектуры.

Ким Иль Бон

Из истории развития корейской архитектуры

Великие вожди Ким Ир Сен и Ким Чен Ир, высший руководитель Ким Чен Ын с глубокими мыслями и горячей любовью к народу оставили немеркнущие отпечатки в истории развития корейской архитектуры.

Исправленный план формирования

Однажды в сентябре 1978 года великий вождь Ким Ир Сен приехал в Институт строительства и стройматериалов (ныне Пхеньянский архитектурный университет) и посмотрел макет Народного дворца учебы, разработанный конструкторами института.

В выставочном зале он указал, что по макету Народный дворец учебы похож на буддийскую пагоду и храм, что, стремясь построить здание корейского стиля, нельзя повторить форму старинных сооружений, и что для исправления плана надо устранить мелкие элементы в центральной части здания и построить его как цельное, и помог разрешить разные вопросы, связанные с формированием здания.

Он продолжал, что основание здания оставить по плану, а туловище удлинить цельным, и тогда устранятся стреловидность и вид буддийской пагоды.

Он ясно и доходчиво разъяснял ошибки, допущенные конструкторами института от непонимания сути сочетания национального характера с современностью в формировании Народного дворца учебы.

Благодаря его конкретному руководству за несколько месяцев была совершенствована модель Народного дворца учебы, в котором национальный характер сочетался с современностью, и поднялся Народный дворец учебы на возвышенности Намсан, на месте, которое великий вождь приберег на такой большой случай.

Экстренные меры

Это было 5 ноября 1974 года.

Великий руководитель Ким Чен Ир получил доклад о жизни населения Пхеньяна.

Там указывалось, что в сентябре – октябре получили новые квартиры на улице Пипха на 1 857 семей, из них 1 000 семей переселились в квартиры без отопительной системы.

Он сразу позвонил ответственному работнику города Пхеньяна и спросил, правда ли это.

Тот смущенно признал, что горожанам разрешили переселиться, обещая, что наладить отопительную систему до наступления мороза, но не успели сделать это из-за того, что сотни квалифицированных рабочих пришлось перевести на строительство Нампхоского химического завода (тогдашнее название).

Ким Чен Ир строго упрекнул, что это является выражением отсутствия духа служения народу, и велел скорее мобилизовать рабочие силы и наладить отопительную систему.

Он продолжал, что можно отложить строительство завода, но обязательно выполнить данное народу обещание, и принял экстренные меры – вернуть 300 – 400 квалифицированных рабочих с Нампхоского химического завода.

Так на следующий день с завода было отозвано более 300 рабочих на установление отопительной системы в жилых домах на улице Пипха.

Они, работая день и ночь, завершили эту работу за месяц, и в остальные 1 000 семей была внедрена отопительная система.

Забота о народе

Однажды в сентябре 2013 года высший руководитель Ким Чен Ын снова приехал на постройку Мунсуского аквапарка.

Осматривая разные уголки стройки, он остановился у закрытого бассейна и сказал, что здесь надо установить тенты от солнца.

Взирая на свод над бассейном, он, как бы никому не обращаясь, сказал, что могут хорошо проникать солнечные лучи, и летом будет жарко.

Он указал, что установить тенты от солнца, чтобы люди, выходя из бассейна, могли отдыхать в тени. До этого и работники не думали об этом.

Не все знают, что он проверил 113 планов формирования и что в глубокую ночь на стройку на его машине были привезены большие настенные часы для закрытого бассейна аквапарка…

Рассказы о заботе Ким Чен Ына, исходящей из любви к народу, передаются от поколения к поколению.

Чвэ Соль Ми

Взгляд Ким Чен Ира на счастье

ВЕЛИКИЙ РУКОВОДИТЕЛЬ КИМ ЧЕН ИР часто говорил работникам:

«Я чувствую самое большое удовольствие, когда сделал что-то для народа. В счастье и радости народа есть мое счастье и моя радость».

Если желает народ, то надо «заставить расцвести цветы и на камне» и в этом найти свою радость и счастье – в этом и заключаются его благородный взгляд на народ и взгляд на счастье, которых придерживался он на всю жизнь.

Он решал все вопросы, встающие в революции и строительстве социализма, поставив интересы народа на первое место.

16 июля 2003 года Ким Чен Ир приехал в войсковую часть Народной Армии.

Один работник доложил ему, что в санаторном районе войсковая часть своими силами построила сомоводческую ферму.

Ким Чен Ир строго упрекал, что там построили сомоводческую ферму. И указал, что там, где находится хороший горячий источник, красивый вид, прозрачная вода и удобное сообщение, надо обустроить современную санаторную базу для укрепления здоровья и культурного отдыха трудящихся.

Он приехал туда снова, в мае 2008 года.

Осматривая благоустроенный санаторный комплекс у реки Онпхо, он сказал, что нельзя и думать неразумно использовать воду горячего источника для разведения скольких-то сомов, поэтому снесена сомоводческая ферма и обустроен санаторный комплекс. Далее он указал, что работники должны решить все вопросы, поставив на первое место интересы народа, и стать верными слугами народа.

Как-то работник области легкой промышленности получил от Ким Чен Ира задание – готовить разные модели одежды из тканей, производящихся в стране.

Тот немедленно созвал авторитетных швейников и высококлассных закройщиков и за короткий срок изготовил модели.

О том человеке говорили как о самоотверженном и исполнительном работнике.

Спустя несколько дней Ким Чен Ир осматривал выставленные модели. И он указал, что модели изготовлены плохо, из хороших тканей сделали одежду некрасиво и устарелой.

Он сказал, что нужна ответственность, нельзя так оценивать работу, и что критерием оценки работы и жизни человека должно быть то, что было внесено для интересов народа, для счастья народа.

Насколько много работали, но результаты вредят интересам народа и не вносят пользу в счастье народа, то надо оценить «нулем» – это и было его критерием.

Все размышления и дела Ким Чен Ира всегда были направлены на повышение благосостояния народа.

Это было 19 октября 1986 года.

В этот воскресный день Ким Чен Ир, беседуя с работниками, конкретно узнавал о состоянии производства туалетной бумаги.

Узнав, что из-за нехватки какого-то сырья остановилось производство туалетной бумаги и она стала дефицитной в магазинах, он серьезно указал, что надо уделять глубокое внимание жизни народа.

Он сказал, что во всяком деле на первую очередь надо поставить жизнь народа, так как туалетная бумага нужна в жизни народа, завод туалетной бумаги построили в первую очередь, тогда ее производство должно было поставлено на первую очередь.

13 октября 1999 года Ким Чен Ир посетил Вонпхёнский рыбпромхоз на экспорт (тогдашнее название).

На участке рыбообработки он удовлетворенно смотрел поставленные осьминога, камбалу, собаку-рыбу, синюю акулу и другие рыбы и сказал, как хорошо было бы давать все это нашему народу, тогда его стол станет обильным и жизнь – лучшей.

После по его заботе рыбпромхоз получил современные промысловые суда и мощный морозильник, и из названия рыбпромхоза сняты слова «на экспорт». И он был переименован в Вонпхёнский рыбпромхоз «Тэхын».

В сентябре 2011 года Ким Чен Ир приехал на мясорыбный магазин, недавно построенный на улице Потхонмун.

Он смотрел осетра, голого сазана, угря, речную черепаху и других рыб, плавающих в аквариумах разной величины. Работник магазина сказал ему, что эти рыбы являются редкими в мире и поэтому поставили цену ниже рыночных на 70 процентов. Ким Чен Ир слушал это неодобрительно.

Он сказал, что этот мясорыбный магазин построился как его подарок народу, поэтому цены в нем должны быть доступными для всех и надо рационально переоценить.

Великий Ким Чен Ир руководит на месте работой Кансоского завода по розливу минеральной воды *(ноябрь 2010 г.)*.

После в этом магазине цены на рыбы были пересмотрены.

Он сказал, что после смотра сцены оперы, где в прошлом родители до боли в сердце сожалели, что не могут кормить детей сытно, он за столом думает о народе, особенно перед вкусными кушаньями, что его идеал – лучше кормить и лучше одевать народ, дать ему зажиточную жизнь.

На одной фабрике по производству бытовых пластмассовых товаров ему доложили, что пластмассовые изделия фабрики высоко оцениваются населением, а он с большим удовлетворением сказал, что ему тоже приятно слышать это.

Супруги – вчерашние воины письменно сообщили ему радостную новость о том, что безымянное захолустное село Помъан уезда Сохын провинции Северный Хванхэ превратилось в социалистическое культурное село и осуществлена электрификация и теперь они варят рис в мультиварке. Прочитав письмо, Ким Чен Ир сказал, что ему предоставляет самую большую радость весть о счастливой жизни народа, и ответил им с автографом.

«Хорошие новости обрадовали меня.
Ким Чен Ир
10 октября 2001 года»

Для Ким Чен Ира самым важным вопросом была жизнь народа, самой большой радостью были радость и счастье народа. Последним объектом его инспекции был торговой центр в районе Кванбок – база торгового обслуживания, и последнюю подпись поставил на документ о снабжении жителей столицы рыбой.

Его девизом на всю жизнь было «Поклоняться народу, как небу», для народа надо и достать звезду с неба – это и есть его благородная воля и идеал.

В сердцах корейского народа вечно живет Ким Чен Ир как олицетворение любви к народу, как верный сын народа.

Ким Сон Мён

Надпись, всегда зовущая нас к победе

«ПХЕНЬЯНСКАЯ ШЕЛКОМОТАЛЬНАЯ фабрика имени Ким Чен Сук» – это новое название нашей фабрики, полученное 10 лет назад (тогда Пхеньянская шелкомотальная фабрика). Это название, написанное лично великим руководителем Ким Чен Иром, висит вывеской над входом на фабрику.

В эти дни, когда скоро наступит День Звезды – день рождения товарища Ким Чен Ира, наши товарищи не могут легко оторвать взгляд от этой вывески, и я мысленно ухожу 10 лет назад.

15 января 2009 года, когда стояли самые сильные зимние морозы.

До этого Ким Чен Ир, придавая большое значение нашей фабрике в решении вопроса с одеждой народа, 3 раза побывал у нас. В этот день он снова приехал к нам, узнав, что наша фабрика досрочно перевыполнила годовой народнохозяйственный план.

Все мы с нетерпением ждали его, но не думали, что приедет он в такие морозы.

Работники фабрики со смущением сказали, что встретят его в такую погоду.

Но он тепло сказал, что если можно лучше одевать народ, то погода для него не проблема.

Он, ознакомившись с делами фабрики, выразил удовольствие тем, что в последние годы фабрика перевыполняет все народнохозяйственные планы, осуществили модернизацию фабрики и создали хорошую санитарно-культурную обстановку.

Он сказал, что по тому, как на фабрике все дело идет нормально, можно узнать, что здесь есть хозяева, знающие свое дело, и что там, где есть такие хозяева, все дело идет как следует, и еще раз высоко оценил успех коллектива фабрики.

Наблюдая, как со станков непрерывно выходят шелковые нити, он с удовлетворением вообразил в себе такую картину, когда наш народ, как желали великий вождь Ким Ир Сен и героиня антияпонской войны Ким Чен Сук, будет жить счастливо в шелковой одежде.

Спустя 6 месяцев, в июле 2009 года по указу Президиума ВНС наша фабрика получила новое название «Пхеньянская шелкомотальная фабрика имени Ким Чен Сук».

Фабрика развивалась, окруженная глубокой заботой великих людей горы Пэкту, и коллектив фабрики в письме к Ким Чен Иру выразил желание повесить вывеску, написанную его почерком. Это желание он удовлетворил.

Коллектив фабрики, сохраняя в сердце чувство гордости за то, что работает на этой фабрике, и, добиваясь высокого производственного подъема, ждал его на фабрике. Но это, к сожалению, было последней его поездкой на фабрику.

В июне 2016 года высший руководитель Ким Чен Ын на нашей фабрике в кабинете по воспитанию людей на революционных свершениях долго стоял перед документальной фотографией Ким Чен Ира.

Безмолвно посмотрев на очень осунувшийся облик Ким Чен Ира, он сказал, что в тот день Ким Чен Ир в холодную погоду руководил на месте работой этой фабрики и Пхеньянской фабрики жевательных резинок. Работники фабрики со слезами видели ватную куртку на нем, а Ким Чен Ын тихим голосом вспоминал, что тогда Ким Чен Ир проводил самое трудное для здоровья время.

Он сказал, что никто не должен смотреть на эту документальную фотографию легко, что Ким Чен Ир с несгибаемой волей претворить в жизнь заветы великого вождя, делавшего все для решения вопроса одежды народа, даже чувствуя неважно, приехал на фабрику. Этим он выразил большие надежды на то, чтобы фабрика, занимающая большую долю в улучшении благосостояния населения, достойно выполнила свой долг.

Все мы стали смотреть новыми глазами на ту вывеску, которую считали только честью и гордостью фабрики. Эта надпись была не просто вывеской фабрики, она предстала перед нами как благородный облик Ким Чен Ира, отдавшего всего себя во имя народа, и была выражением девиза «Поклоняться народу, как небу!», проникшего всю его жизнь.

Поэтому я думаю, что эта надпись является поэмой, заменяющей его большие надежды.

Эта надпись вечно служит знаменем, зовущим нас вечно и навсегда к самоотверженному труду во имя повышения уровня благосостояния населения.

Эту мысль разделяет со мной весь коллектив нашей фабрики.

Ким Мён Хван, директор Пхеньянской шелкомотальной фабрики имени Ким Чен Сук

Не будут прекращаться те торжественные возгласы

8 ФЕВРАЛЯ.
Это день рождения первых для корейской нации регулярных революционных вооруженных сил.

Время идет, но никогда не будет забыто торжество 8 февраля 71 год тому назад.

Звонко играл горн, колонны Корейской Народной Армии с воинским знаменем впереди шагали. Начался парад.

«8 февраля, на площади перед вокзалом Пхеньян.

Перед Председателем Ким Ир Сеном бодро проходит колонна за колонной. Выходит уважаемый Председатель Ким Ир Сен! Громко раздается «Мансе!» Воины печатают шаги, от чего трясется земля», – писала газета о первом военном параде КНА.

8 февраля 1948 года на площадь перед вокзалом Пхеньян (тогдашнее название) с раннего утра приходили несметные массы. В то морозное утро собрались и седые, и молодые, и женщины, и дети.

Пришли не только пхеньянцы, но и жители окрестных районов – всего более 400 тысяч человек.

Никто их не приглашал и не заставлял. Но они, как по уговору, спешили на площадь.

Они, потеряв Родину, испытывали на себе нечеловеческие унижения и оскорбления. Среди них были и те, кто чудом остался в живых и вернулся с чужбины, освободившись от службы по «воинской» и «трудовой повинности».

Они до мозга костей испытывали горечи от отсутствия своей армии, с нетерпением ждали этого дня и спешили туда, желая скорее увидеть свою армию.

На самом видном месте висели лозунги: «Корейская Народная Армия – продолжатель славной партизанской армии Полководца Ким Ир Сена!», «Да здравствует Полководец Ким Ир Сен – организатор и руководитель КНА!», «КНА – вооруженные силы, защищающие свободу и имущество Родины и народа!»

10 часов утра. Раздалися бурные аплодисменты, выходил на площадь основатель КНА Ким Ир Сен.

Участник антияпонской революционной войны Ли О Сон в книге «В народе» вспоминает:

«В тот час, когда всему миру было провозглашено рождение регулярных революционных вооруженных сил, мы не могли сдержать волнение и радость. Корейский народ впервые в истории получил свою могучую регулярную армию, и корейская нация, испытавшая нестерпимую горечь колониального раба, стала полноправным народом суверенного независимого государства, надежно охраняемого могучими революционными вооруженными силами, продолжающими славные революционные традиции антияпонской вооруженной борьбы. Кроме того, на нашей родной земле осуществлен решающий верх революционных сил над контрреволюционными, борьба нашей партии за счастье народа и объединение Родины стала продвигаться сильно и активно…

Производились сигнальные выстрелы и, сотрясая землю, проходили пехота, кавалерия, артиллерия… Небо окрашено фейерверком салюта, массы приветствовали восторженными возгласами».

Эти возгласы эхом доходили до сопки Моран, что показывало, как торжественно встречалось это событие.

На партийном органе, сообщавшем весть о первом военном параде КНА, были помещены слова двух рабочих, встреченных на площади.

«Только одно слово “Народная Армия” наполняет мое сердце несказанной радостью. Хочется веселиться вместе с ней, вместе шагать на параде», «По той дороге, по которой всего 4 года назад бешенствовали японцы, сегодня так бодро шествует наша армия. Будто вижу сон. Когда я видел наших молодых солдат и офицеров, у меня укрепилось желание работать больше».

После первой парады проходили парады много раз, и каждый раз на площади и на улицах раздавались возгласы народа, сотрясавшие все пространство.

В феврале прошлого года торжественно отмечалась 70-летняя годовщина со дня основания КНА.

Взирая на высшего руководителя Ким Чен Ына, Верховного Главнокомандующего КНА, на трибуне военного парада, корейский народ крепко убедился в том, что эти торжественные возгласы, как во все пройденные годы и периоды, всегда будут громко раздаваться над страной.

Сим Ён Чжин

Плоды горячей любви к нации

До 2017 года межкорейские отношения оказались в критическом состоянии. Но это кануло в Лету. Трехкратная встреча высших лидеров Севера и Юга, переговоры по разным каналам, встреча разлученных членов семей и родственников и другие события открыли новую эпоху решения судьбы нации на Корейском полуострове.

Как произошло все это?

Как была намечена веха эпохи, говорят знаменательные дни и месяцы, проходившие в 2018 году.

Утром первого дня 2018 года корейская нация восприняла горячий патриотический призыв, расплавляющий лед недоверия и вражды.

Высший руководитель Ким Чен Ын в исторической новогодней речи наметил активный курс на открытие новой страницы межкорейских отношений и, проявив твердую решимость, принимал все новые невиданные важные меры. Он выдвинул такие вопросы, освещающие корейской нации путь вперед: разрядить острую военную напряженность между Севером и Югом, создать мирную обстановку на Корейском полуострове, чтобы активно обеспечить атмосферу стремления к национальному примирению и единству; власти Севера и Юга должны как никогда выше поднять знамя национальной самостоятельности и выполнять свои обязанности и роль, возложенные на них временем и нацией.

Это внушило в сердца всех соотечественников, проживающих на Севере и Юге страны и в зарубежье, новую веру и надежду на объединение Родины.

Не только корейская нация, но и все народы мира увидели, как на этой земле возникало весеннее теплое веяние национального примирения и единения.

Третий саммит и переговоры, проходившие впервые за 11 лет в Пханмунчжоме, являвшемся символом разъединения страны, служили историческим моментом, когда снова стали вращаться стрелки остановившихся десятки лет часов объединения, что оповещало открытие новой истории самостоятельного объединения, мира и процветания.

Следившие за этими историческими событиями, СМИ и обозреватели Южной Кореи и мира с восхищением отметили, что высший руководитель Ким Чен Ын показал несравнимые с главами других стран выдающую стратегию и искусство ведения переговоров и что он, наметив местом саммита Пханмунчжом, являющийся символом разъединения и противоборства, привлек внимание мира и превышающими воображение решительными и смелыми предложениями, дружественным и скромным методом ведения диалога и уверенным и внушительным обликом захватил сердца южнокорейского народа и человечества.

Декларация от 27 апреля, принесенная историческим пханмунчжомским саммитом и переговорами, проникнута желанием и стремлением решить вопрос объединения Родины собственными силами нашей нации, его хозяина, и была встречена одобрением и поддержкой соотечественников.

Спустя месяц проходили еще раз саммит и переговоры в Пханмунчжоме, на которых были достигнуты важные согласованности по решению вопросов, встающих для скорейшего исполнения положений декларации от 27 апреля, в результате чего межкорейские отношения поднялись на более высокий этап развития.

Пятый саммит с переговорами и обнародование «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации» были поражавшими мир событиями. Внутренние и внешние СМИ и эксперты говорят, что это могло происходить только благодаря высшему руководителю Ким Чен Ыну, который любит своих соотечественников и принял на себя большую ответственность за осуществление заветного чаяния нации.

Его слова, произнесенные при обнародовании «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации», волновали сердца всех соотечественников.

Он отметил, что на этих встрече и переговорах обсуждались конкретные пути широкого проведения взаимного посещения и контакта представителей различных слоев населения, многосторонних диалога и сотрудничества и разнообразного обмена для того, чтобы атмосфера национального примирения и единения полноводной рекой текла по всей стране, и что в «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации» отражается высокое дыхание нации, окрыленной новой надеждой, дух соотечественников, горящих неудержимым стремлением к объединению, содержится наша общая мечта, которая станет явью в недалеком будущем. В этих словах выражается его твердая воля скорее осуществить заветное желание корейской нации о самостоятельном объединении, мире и процветании.

Южнокорейская общественность с восхищением заявила:

«Не будет преувеличением сказать, что Председатель Ким Чен Ын обладает таким превосходным и выдающимся стратегическим дипломатическим искусством ведения переговоров, что не найдет аналога в дипломатической практике мира», «Председатель Ким Чен Ын на переговорах между высшими лидерами Севера и Юга в полной мере показал себя как искусный руководитель со стратегическим взглядом, способный возглавить международный порядок».

Американская газета «Вашингтон пост» отметила, что нынешняя обстановка на Корейском полуострове была создана благодаря инициативе Председателя Ким Чен Ына, а журнал «Нэйшн» подчеркивал, что высший руководитель Кореи Ким Чен Ын выступил с предложением серьезно обсудить вопросы о смягчении военной напряженности между Севером и Югом и улучшении межкорейских отношений общими силами корейской нации и что инициатива диалога несомненно принадлежит ему.

Наши соотечественники, встретившие новую эпоху решения судьбы нации, как один встали, чтобы расцвели те плоды, которые принес высший руководитель Ким Чен Ын горячей любовью к нации.

Все соотечественники на Севере и Юге страны и в зарубежье развернули мощную борьбу за то, чтобы под знаменем Пханмунчжомской декларации и «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации» общими силами и по воле всей нации построить могучее, объединенное государство.

Ким Иль Бон

В Хванхэском металлургическом объединении

С честью новатора производства.

В 2015 ГОДУ ХВАНХЭСКОЕ МЕТАЛЛУРГИческое объединение индустриализовало метод выплавки железа с применением отечественного сырья – антрацита.

Так впервые в истории металлургии страны установлен бескоксовый метод выплавки железа – метод производства чучхе-железа.

После этого предприятие стало еще активнее проводить чучхеизацию производства.

Одним из примеров является производство ферромарганца из отечественного сырья, которое оценивают как чудо, равное получению золота из глины.

Прежде ферромарганец покупали за рубежом по высокой цене. К тому же в последнее время закрылся этот путь.

«Другого пути нет. Освоим производство ферромарганца собственными силами», – решили, хотя пока не было технических оснований и запаса средств.

«Если решиться с верой в свою силу, то не будет неосуществимого!» – это и была сила, поднявшая весь коллектив предприятия на производство ферромарганца.

Смело решили выплавить ферромарганец из вада, добываемого в селе Сохэ уезда Ынрюр, и, мобилизовав внутренние резервы предприятия, построили обогатительную фабрику. Прошло удивительное событие: из вада, который долго оставался без пользы, производится ферромарганец с высоким содержанием.

Дело не остановилось на этом. Решили построить 20-тонный конвертор на кислородном дутье.

Прежде для стали, идущей на производство тяжелых рельсов, требовались импортные электроды и железный лом, а новый конвертор может работать без них.

Конвертор работает с очень высокой производительностью: дает сталь в среднем за 40 – 45 минут, его конструкция проста и несложна операция.

Преодолевая неблагоприятные зимние условия, рабочие за короткий срок, досрочно провели работу мокрым методом для 20 с лишним объектов, планировали участок площадью в сотни квадратных метров, вынули более сотни кубометров грунта для основания кислородного компрессора и закончили бетонные работы. Так открылся прорыв для завершения работы.

Технические работники применили метод расширенной сборки фермы и много других технологических методов, приведших к сокращению срока при экономии рабочих сил и материалов.

20-тонный кислородный конвертор был введен в строй в сентябре 2018 года.

В металлургии страны открылась новая полоса производства стали на конверторе без электродов.

Увеличивается выплавка стали на кислородном конверторе.

Все, кто посещает объединение, спрашивают, где же секрет больших успехов в чучхеизации.

Все работники, техперсонал, даже молодые рабочие говорят, что секрет не найден в технических документах и в истории металлургии, у них был дух «крепкие собственные силы – превыше всего», что с этим духом они победоносно наступали вперед.

Чхэ Гван Мён

Кислородный цех №1.

ЕДИНОЙ ДУШОЙ

В ГОРОДЕ НАМПХО, ИЗВЕстном крупным электромашиностроением, в центре Тэанского района находится Тэанская совместная компания «Синтхэ».

Компания, созданная в июне 2011 года, за годы своего существования добилась больших успехов в производстве и техническом развитии.

В этой компании побывал наш корреспондент.

Все, кого встречал корреспондент, говорят, что главный секрет успехов компании в техническом развитии и прогрессе заключается в том, что все становятся обладателями новейших достижений науки и техники и хозяевами управления предприятием и производства.

Все работники думают, что не какой-то отдельный специалист или исследователь, а все должны учиться, размышлять и изобретать.

Еще с первых дней компания поставила принципом решить все вопросы, связанные с управлением и производством, коллективным умом и силами.

В частности, при решении вопроса о повышении технических характеристик продукции, росте производства и техническом развитии серьезно учитывались мнения не только техперсонала и исследователей, но и рабочих – непосредственных производственников.

Выдвинутая идея, если она была незначительная, но приносит выгоду компании и полезна для производства, считалась ценной и активно поощрялась.

И многочисленные новаторские и рационализаторские предложения использовались в практике производства.

Среди них были преобразование овальной детали на ножке круглого металлического стержня, новый метод спиральной обмотки.

В январе 2018 года коллективным умом техперсонала и рабочих внешняя структура охладителя трансформатора была сделана вместо цельнотянутой трубки гофрированным листом.

Это содействовало улучшению качества изделия и увеличению производства.

На этой основе компания специализировалась в производстве разных трансформаторов (силового, для печи, для выпрямителя и др.) и сварочных машин.

Эти трансформаторы с маркой «Тэан» отличаются удобством перемещения, меньшим шумом при работе.

Потеря электроэнергии очень мала: при холостом ходе меньше на 50 – 60 процентов, при коротком замыкании – на 15 – 20 процентов.

Кроме того очень снижены расход материалов и себестоимость. Медь и листовая кремнистая сталь, трансформаторное масло и прокатная сталь были сэкономлены в среднем на 25 – 30 процентов.

Экономическая выгода и удобство употребления трансформаторов «Тэан» доказаны на строительстве Масикрёнского горнолыжного комплекса, Мангендэского дворца школьников, улицы ученых «Мирэ», улицы Рёмён и важных объектов, а также в Сталелитейном объединении «Чхоллима» и других предприятиях разных отраслей народного хозяйства.

Спрос на них все возрастает и за рубежом.

Техперсонал и рабочие компании едины в стремлении добиться успехов в производстве и научно-техническом развитии.

Ким Сон Мён

Производятся разные трансформаторы.

Успехи в ортопедии

Главный разработчик Хван Сон Хёк.

В ОБЪЕДИНЕННОЙ ОДОНтологической больнице Министерства здравоохранения врачи ортопедического отделения разработали систему CAD/CAM для косметической хирургии, и построили 3D-принтер и успешно применяют их в клинической практике.

3 года назад ортопед Хван Сон Хёк почему-то испытывал неудовлетворительность в своей работе.

«В чем дело?» – спросил он себя.

Однажды он, вручную делая форму переломленной челюсти пострадавшего, вспомнил о 3D-принтере, увиденном им в одном институте.

Модель, полученная на 3D-принтере, была очень точной.

«Этого не хватало! Лицо очень важная часть в теле человека. Мы, ортопеды, должны не ограничиться лечением кожи лица, а думать о том, чтобы вернуть пострадавшим радость и удовлетворение. А для этого…», – думал он и, изучая большие материалы о состоянии и направлении современной ортопедии, понял, что прежде всего надо разработать систему CAD/CAM для косметической хирургии.

Эта система позволяла бы на основе изображений компьютерной томографии получить трехмерный модель тканей больного, на компьютере определить трансплантат и протезные материалы, послеоперационное состояние и на 3D-принтере сделать проектированную модель.

Его идею поддержали, и образовалась исследовательская группа во главе с Хван Сон Хёком.

Исследователи приступили к разработке системы CAD/CAM и одновременно начали создать 3D-принтер.

За 3 месяца была разработана система и построен 3D-принтер. Проводился опыт создания модели черепа человека. Но модель получилась не такая идеальная, какой они ждали. Появились скептики, которые мотали головой: технические силы больницы пока не готовы на такое дело.

Но исследователи, упорно решая один за другим трудные вопросы, получили желаемую модель на 3D-принтере.

Новая система почти полностью исключает отклонение в проектировании и подготовке трансплантата и протезных материалов, и на 17-ой Общереспубликанской выставке научно-технических достижений в области здравоохранения удостоена диплома.

Ортопеды делают все, чтобы лечить больных на основе науки и техники.

Сим Чхоль Ён

Проводят обсуждение по выработке 3-D принтера.

В Чхончжинском художественном училище

Зал вокальной музыки.

В АВГУСТЕ ПРОШЛОГО ГОДА в городе Пхёнсон проходил XX Общереспубликанский художественный конкурс школьников. На этом конкурсе 13 школьников Чхончжинского художественного училища провинции Северный Хамгён заняли призерские места, что привлекло внимание людей.

Недавно мы посетили это училище, чтобы встретиться с ними.

Вид училища, обсаженного разными деревьями, был красив.

Входя в учебный корпус, мы встретились с директором училища Ким Сон Иром и замдиректора по учебной части Рим Чын Соном, которые выходили из классного помещения, где проходило посещение урока.

Поздоровавшись с нами, директор проводил нас к тем школьникам и рассказывал:

– Наше училище учреждено 5 ноября 1975 года. В нашем училище занимаются школьники провинции, у которых есть художественный талант и призвание. У нас имеются классы вокальной и инструментальной музыки и танца, созданы все условия для обучения разным видам художественного искусства. Общежитие, столовая и другие пункты бытового обслуживания установлены удобными для жизни школьников.

Директор приводил нас в зал, где упражнялись школьники-инструменталисты.

Из звучания разных музыкальных инструментов особенно выделилось звучание *чоттэ* (корейская большая флейта) красивым и нежным тембром. Один ученик исполнял соло «Голубое небо моей страны».

Директор сказал, что тот ученик Гым Сон победил на конкурсе, предложил нам познакомиться с его учителем Ли Иль Гуком.

Он рассказывал нам:

– Сначала Гым Сон учился играть на гитаре, как желали его родители. Но я часто видел, как он после урока шел к школьникам другой группы пробовать *чоттэ*. Несколько дней я внимательно следил за ним, и заметил, что он играет лучше, чем они. И другие учителя тоже часто видели его с *чоттэ* и говорили, что ему лучше подходит *чоттэ*, а не гитара. Мы, советовавшись между собой, решили учить его *чоттэ*. Его исполнительское мастерство быстро развивалось. Его родители тоже радуются.

Он продолжал, что следует учить школьников с учетом их склонностей и характера и что об этом лучше слушать опыт учительницы кафедры вокальной музыки Чвэ Сон Ран.

Мы с большим любопытством направились в зал вокальной музыки.

Там школьницы разучивали песню «Люби нашу Родину» под руководством учительницы Чвэ Сон Ран, которая играла на рояле.

В перерыве мы просили ее рассказать о том, как она вырастила талантливых вокалистов.

– У каждого школьника есть свой характер, поэтому метод должен быть индивидуальным. Об этом можно сказать в примере Син Ын Гён, которая заняла первое место на этом конкурсе. Она была лучшей по отношению голоса и дыхания, но у нее были недостатки – слабы были основы музыки, и хромало музыкальное произношение слов. И я учила ее игре на рояле согласно ее наклонностям, чтобы ей помогать освоить способности тонко различить звуки и ритмы. Затем вместе слушали песни знаменитых певцов и разучивали песни. Ей удалось, сохраняя достоинства, исправить недостатки и повысить правильность произношения.

Зал баяна.

Соглашаясь с ней, директор сказал:

– По успеваемости школьников можно судить уровень учителей. Чвэ Сон Ран учит их научными методами согласно их диапазону голоса и индивидуальному характеру. В этом она отличается от других. Она является образцовым педагогом «8 октября» и недавно получила свидетельство на регистрацию нового метода обучения.

Директор проводил нас в актовый зал, где должен проходить показ мастерства учителей училища.

Показ проходил по кафедрам. Показ начался с ансамбля «Ариран», исполненного учителями кафедры национальных музыкальных инструментов. Затем последовали вокальное и инструментальное соло и ансамбль. Каждый номер был встречен бурными аплодисментами школьников.

Мы тоже присоединялись к ним. Замдиректора Рим Чын Сон сказал нам:

– Показ мастерства и семинар по кафедрам проводятся по четвергам, а раз в месяц – училищный показ, что помогает повысить квалификацию учителей.

Он продолжал, что среди выпускников училища есть народная артистка Чон Хе Ён, ставшая популярной прекрасным пением еще с детства, 10 народных и заслуженных деятелей искусств и заслуженных артистов и что многие из них работают певцами и инструменталистами в Оперной труппе «Пхибада» и других центральных художественных организациях.

Зал пианино.

В этом училище мы видели, как работники и учителя стараются лучше обучать школьников согласно требованиям развития действительности, и пожелали им дальнейших успехов в подготовке талантливых резервов деятелей искусств.

Пак Ён Ир

Музыкант У Рык

ЗНАМЕНИТЫЙ МУЗЫКАНТ У РЫК БЫЛ основоположником музыки для *каягым*.

В детстве он любил песню, воспринимал разные звуки как музыку.

Для него шорох качающихся под ветром листьев дерева и веселый смех собравшихся за водой у колодца женщин были музыкой.

Он, усердно учась музыкальному наследию, отдавал весь свой ум созданию нового.

Проводил годы для создания такого музыкального инструмента, который мог бы в мелодиях воспроизводить живописные виды родной страны и прекрасный быт.

В результате упорных поисков он создал музыкальный инструмент *каягым*.

Плавными и тонкими приемами извлекается из *каягым* звучание, отражающее глубокую эмоцию человека. *Каягым* со времен средневековья становился самым любимым корейцами инструментом. И сегодня его нежное красивое звучание восхищает слушателей.

С середины 6-го века У Рык, бродячий музыкант, побывал в разных местах.

В марте 551 года его пригласил король государства Силла, и он исполнял музыку на *каягым* в королевском дворце.

После У Рык, осев в районе Чхунчжу, занимался творчеством и воспитанием молодых музыкантов.

Его ученики Поп Чжи, Ке Го и Ман Док были талантливыми музыкантами, создавшими много музыкальных произведений.

У Рык за всю свою жизнь создал 185 произведений на основе распространившихся в разных местах народных песен и танцевальной музыки. ■

Жизнь участковых врачей

НАСЕЛЕНИЕ МАНГЕНДЭ-ского района города Пхеньяна с любовью и уважением зовет врачей Чхукчжонской поликлиники «добрыми» и «нашими семейными врачами».

Заведующий поликлиникой Ким Ын Гён гордится своими врачами.

Участковый врач Чан Гым Сун направилась в соседскую группу жильцов № 51 квартала Чхукчжон-2.

У женщины Ли Рён Хи она обнаружила изменения в глазах.

Но она говорила, что в глазах ощущает мелкую зернистость, наверно, от работы с компьютером.

В поликлинике обсуждали результаты осмотра ее глаз, и поставили диагноз: первичная закрытоугольная глаукома.

Немедленно были приняты меры, и она лечилась в Объединенной офтальмологической больнице «Рюгён».

По рано поставленному правильному диагнозу успешно проводилась операция.

Поликлиника только за последние годы у сотен больных рано обнаружила заболевания и помогла им вылечиться.

Поликлиника регулярно делает детям прививки, и по понедельным, помесячным планам проводит санитарно-гигиеническую пропаганду среди населения.

В этом пример показывает участковый врач Син Мён Ок.

В условиях зимы она проводит разъяснительную работу по борьбе с новой формы гриппом и другими инфекционными болезнями. Эту работу она проводит в автобусах на работу и с нее.

Она часто идет к населению своего участка, рассказывает о симптомах разных болезней, о методах лечения по народной медицине, о главных профилактических мерах.

Она составила таблицу «Как различить болезни со сходными симптомами и как их лечить», доходчиво изложенную с приведением часто встречающихся случаев.

Врачи поликлиники регулярно следят за состоянием здоровья ветеранов войны, стариков и инвалидов военной службы.

Начальник отделения Ли Э Рён более 10 лет ухаживает за здоровьем старухи Пак Сун Нё.

Несколько месяцев назад она серьезно заболела, поднялась температура.

Ли Э Рён и другие врачи пришли к ней домой, принимали лечебные меры и проводили интенсивное лечение.

Прошел кризисный момент, и состояние стало улучшаться. Но Э Рён продолжала ухаживать за ней.

Семья больной предлагала, что теперь она будет ухаживать за старухой, но Ли Э Рён говорила, что состояние больной она знает лучше всех, и старуха успокаивается, когда врач находится у нее, и более 10 дней присматривала за ней, не отходя от нее, пока она не восстановила здоровье.

Недавно в поликлинику поступило письмо.

Автор письма однажды приехал в командировку в Пхеньян и, почувствовав себя плохо, зашел в поликлинику и вылечился у Ли Э Рён.

Он писал, что вначале растерялся из-за того, что был далеко от дома, но врач Ли Э Рён тепло относилась к нему и делала все для лечения и не жалели ничего для его выздоровления все врачи поликлиники. Он поблагодарил за это всех врачей поликлиники.

Подобных писем получают они много.

Заведующий Ким Ын Гён сказала:

– Получая такие письма, мы чувствуем гордость за свое дело и снова сознаем свой долг лучше лечить.

Ким Чхоль Ун

Проводит санитарно-гигиеническую пропаганду среди населения своих участков.

Тщательно организуют работы по профилактическому лечению.

Ли Э Рён *(в центре)* в семинаре ЮНЕСКО.

Проводит профилак тический осмотр детей.

Обращает внимание на здоровье стариков.

Предлагают лечить минеральными веществами

В МИРЕ ГОВОРЯТ, ЧТО 21-Й ВЕК ЯВЛЯЕТСЯ «веком минеральных веществ».

Минеральные вещества занимают главное место среди 5 нужных человеку питательных веществ (белки, углеводы, жиры, витамины и минеральные вещества).

Минеральные вещества играют главную роль в регулировании обмена таких физиологически активных веществ, как ферменты и гормоны, регулируют все физиологические функции клеток.

Важное физиологическое действие витаминов осуществляется при участии минеральных веществ.

В Корее уже давно широко проводились исследовательские работы для использования минеральных веществ при разных заболеваниях, и были достигнуты успехи в этом деле.

В последнее время Фармацевтическое общество «Мирэ» разработало минеральные препараты, которые пользуются большой репутацией среди покупателей.

В результате многолетних работ исследователи из природных минеральных веществ, которыми богата наша страна, выделили более 50 макро- и микроэлементов и более 10 редкоземельных элементов в ионном состоянии и экстрагировали их.

В марте 2014 года этот комплексный минеральный экстракт третьим учреждением проверки и сертификации Германии TÜV® был признан сильнодействующим иммуноактиватором и высокоэффективным лекарственным сырьем, проявляющим поразительную силу для регенерации клеток и физиологическую функцию.

На этой основе общество разработало комплексный минеральный раствор для инъекции.

Этот препарат проявляет большой эффект в лечении острого отравления угарным и другими вредными газами.

В частности, устраняет и предотвращает такие

Проводят упаковку медикаментов.

вредные явления от сильного загрязнения воздуха, как расстройство дыхания и кровообращения.

Кроме того, проявляет высокий эффект для регенерации клеток и считается идеальным средством лечения сахарного диабета, заболеваний легких и печени и других хронических заболеваний, а при лечении артрита, который считается в мире одной из трудноизлечимых болезней, показывает излечимость более чем в 90 процентах.

Общество изготовляет комплексный минеральный препарат в капсуле и марлю для раны.

Препарат в капсуле активизирует обмен веществ в организме, улучшает функцию сердца и кровяное давление, особый эффект проявляет при лечении женских заболеваний.

А марля проявляет сильное антибактериальное действие и убивает стафилококк и колибациллу почти до 99, 9 процента.

О минеральных препаратах все говорят, что они обеспечивают нормальное равновесие организма, лечат болезни путем повышения иммунитета, не дают никакие побочные действия и осложнения, очень выгодны.

Комплексные минеральные препараты общества и технологии их производства были зарегистрированы патентом КНДР и в августе 2018 года на XVI Общереспубликанской выставке изобретений были высоко оценены.

Директор Фармацевтического общества «Мирэ», доктор наук Хан Сон Чхор говорит:

– Тем, кто страдает побочными действиями излишнего употребления химических синтетических средств и разными хроническими заболеваниями, и тем, кто желает сохранить ясный ум и крепкий организм, долголетия, предлагаю употреблять комплексные минеральные препараты.

Чвэ Соль Ми

Медикаменты общества.

Тренер по бадминтону

Тренер по бадминтону Ли Гён Ир.

В ПРОШЛОМ ГОДУ НА ИГРАХ юниоров Азиатско-Тихоокеанского региона – 2018, проходивших во Владивостоке, на соревнованиях по бадминтону первое место занял Ким Е Чхор.

Тогда он был учеником Моранбонской районной ДЮСШ.

Тренером был руководитель бадминтонного кружка той же школы Ли Гён Ир.

Это было примечательным случаем, когда учитель ДЮСШ приехал на международные соревнования тренером со своим учеником.

К тому же этот ученик завоевал первенство, и большое внимание привлекла работа тренера.

У Ли Гён Ира стаж учителя ДЮСШ небольшой, но его работа прошла необычно.

Он начал работать в Моранбонской районной ДЮСШ 11 лет назад.

Но уже спустя год он воспитывал лучших спортсменов страны, которые показывали лучшие результаты на общереспубликанских соревнованиях.

О секрете его успехов коллеги говорят, что у него «глаза сокола».

Однажды несколько лет назад он, проходя мимо одной школы, среди играющих во дворе детей заметил мальчика, отличавшегося быстротой, гибкостью и прыжком.

Он предложил этому мальчику Му Гвану заниматься бадминтоном.

Тот сразу согласился.

Но его родители возражали. Семья была писательской, и они думали, что сын тоже должен стать писателем.

Ли Гён Ир, жалея способностей мальчика, три раза навещал его родителей и уговорил.

После Му Гван был признан обнадеживающим бадминтонистом и переведен в спортивное общество.

Когда Му Гван добивался хороших результатов на общереспубликанских и международных соревнованиях, его родители поблагодарили его со словами:

– Действительно вы видите зорко.

Из его кружка выходят талантливые бадминтонисты не только благодаря его «глазам сокола».

Он не только отлично выбирает учеников, имеющих соответствующие физические данные, но и умеет готовить спортсменов с коронными приемами.

Ким Е Чхор был одним из них.

На играх он показывает необычную стойкость, проворство, быстрое перемещение и точный удар на высоте.

Гён Ир не жалел сил, чтобы Е Чхор освоил основные технические движения и коронные приемы.

Его коронные приемы и точный удар на высоте показывали силу на соревнованиях.

Гён Ир так готовил каждого ученика.

Бывшие кружковцы, учившиеся у него способу держать ракетки, стали лучшими бадминтонистами в спортивных обществах и командах вузов.

Один из них Ли Гым Сон еще кружковцем участвовал в международных соревнованиях 2010 и 2012 годов в составе государственной команды.

Гён Ир показал себя и на прошлогодних Общереспубликанских межпровинциальных соревнованиях, куда впервые вошел бадминтон.

Пхеньянская городская команда пригласила его тренером.

И он оправдал надежды горожан Пхеньяна: городская команда завоевала первое место по общему зачету.

К нему приходят много учеников учиться бадминтону.

В его семье есть 8 бадминтонистов.

Рим Ок

К более высокой цели.

Новый спортивный городок

НЕДАВНО МЫ ПОЕХАЛИ НА ПХЕНЬЯНский городской спортивный городок на острове Мо на реке Потхон.

Недалеко от ресторана «Чхонрю», напротив гостиницы «Потхонган» хорошо виден живописно красивый спортивный городок.

С нового моста в спортивный городок нас сопровождал управляющий городком Вон Гван Хёк.

Он рассказал, что раньше на острове было только малое футбольное поле, но теперь здесь создана комплексная спортивная база для массовой физкультурно-спортивной деятельности, оснащенная всеми условиями спортивно-культурного обслуживания.

Через мост с цветочными горшками на перилах он нас проводил прямо во Дворец спорта, построенный, по его словам, в виде купола парашюта.

На первом этаже были гардероб, ванные комнаты и склад хранения инвентаря, на втором этаже шли жаркие соревнования любителей шахмат и *падук* (корейские шашки).

В спортивном зале с трибуной на сотни мест проходили тренировочные игры баскетболистов Спортивного общества «Пхеньян».

Вон Гван Хёк сказал, что нам, наверно, трудно поверить, что этот Дворец спорта построен силами одного района города.

Работники и строители Пхёнчхонского района приступили к строительству Дворца спорта на этом песчаном острове в начале ноября 2015 года.

Остров состоял из песчаного и илового слоев, из небольшой глубины уже выходила подземная вода, что очень усложняло работу. Строители, борясь с подземной водой, применили новый метод работы и быстро установили фундамент. А в зимнее время продолжали работу, поддерживая тепло кострами.

Перед нашими глазами всплывал облик строителей, работающих день и ночь с одним намерением завершить работу за короткий срок.

На третьем этаже были зал настольного тенниса, тренажерный зал и зал *сырим* (корейская борьба).

Выходя из Дворца спорта, мы увидели открытые спортивные площадки – футбольное поле с трибуной под навесом, покрытое искусственным газоном, беговую дорожку, площадки для игры в баскетбол, волейбол, теннис, бадминтон и для *сирым*.

Вдоль асфальтированных дорожек и вокруг мест отдыха разбиты газоны, посажены декоративные деревья и цветочные растения, умножающие красивый вид спортгородка.

Мы зашли и в 4-этажное общежитие спортсменов в спортгородке.

На первом этаже был магазин спортивного инвентаря.

Магазин не большой, но прилавки заполнены футбольным, волейбольным, баскетбольным мячами и другими, всеми отечественного производства.

Управляющий сказал, что здесь есть все, что нужно любителям спорта, этот городок свидетельствует, какое внимание уделяет государство развитию спорта.

На втором и третьем этажах устроены спальни с десятками номерами.

Футболист Спортивного общества «Пхеньян» сказал, что здесь красив окружающий вид и чист воздух, быстро снимается усталость, созданы все условия восстановления силы, и он будет еще усерднее тренироваться.

На четвертом этаже устроен кабинет распространения достижений науки и техники. Здесь любители осваивают большие знания о «своем» виде спорта.

Осматривая спортивный городок, мы еще раз убедились в том, что при нашем социалистическом строе создаются все для спортсменов, любителей спорта и трудящихся.

Мы прощались с работниками спортгородка, желая им больших успехов в работе.

Сим Чхоль Ён

Проводятся разные физкультурно-спортивные мероприятия.

Вид нового спортивного городка.

Верь себе

(Продолжение. Начало см. в №№ 12 2018 – 1 2019 г.)

«Синпхоская стрела»

Соревнования женских футбольных команд ДЮСШ провинции Южный Хамгён начались в начале августа в городе Хамхын и продолжались в городах и уездах провинции.

Синпхоская городская команда на первой встрече, проводившейся по кубковой системе, выиграла Хыннамскую районную команду города Хамхын со счетом 2:1 благодаря, возможно, активной деятельности Ким Гён Хва и согласованности действий команды.

Синпхоская городская команда победила Синхынскую, Хонвонскую и Пукчхонскую уездные команды, и должна была встреться в полуфинале с Ривонской уездной командой.

Синпхоская городская команда во главе с Ким Гён Хва поехала поездом в уезд Ривон.

На уездном стадионе собрались ученики и зрители – их были тысячи.

И в этом уезде этой встрече придавали большое значение, и болельщиков пришло так много.

Синпхоская городская команда активно наступала.

Гён Хва с мячом ринулась вперед и не раз пыталась бить гол со среднего и дальнего расстояния.

То ли от волнения и нервного напряжения мяч миновал ворота противника.

Ривонская уездная команда, потеряв инициативу игры, всеми силами оборонялась. Но на первом тайме еле сохранила счет 0:0.

В перерыве тренер Ом Мён Чхор строго сказал:

– На втором тайме не допускайте поспешность и самоволие. Не забывайте. Футбол – коллективная игра. Требуется согласованность воли и действий и в нападении, и в обороне.

На втором тайме первым нападали ривонцы.

Но в середине поля Гён Хва ловко перехватила мяч от ривонцев и неожиданно дала сильный удар подъемом ноги с 15 метров.

Мяч беспрепятственно влетел в ворота ривонцев.

«Гол!» – раздался возглас.

А Ривонские школьники кричали во весь голос, ободряя свою команду, но ривонцы не могли равнять счет. И Ривонская уездная команда потерпела поражение у Синпхоской городской команды.

После ее, Гён Хва звали «Синпхоской стрелой».

В финале Синпхоская городская команда победила и Сапхоскую районную команду города Хамхын со счетом 1:0 и получила право участвовать в Общереспубликанских соревнованиях женских футбольных команд ДЮСШ.

В городе Синпхо школьники горячо приветствовали свою команду, завоевавшую первенство в провинциальных соревнованиях.

В марте следующего года на Общереспубликанских соревнованиях женских футбольных команд ДЮСШ, проходивших в Пхеньяне, Гён Хва, несмотря на малый рост, показала себя.

Южнохамгёнская провинциальная команда, костяком которой составила Синпхоская городская команда, победила команды провинций Северный Хванхэ, Северный Пхёнъан и города Кэсон и вышла в полуфинал.

На стадион приехали тренеры женских футбольных команд центральных спортивных обществ и футболистов-профессионалов, чтобы выбрать перспективных футболисток.

Среди них был старший тренер Спортивного общества «25 апреля» Кан Рён Ун и тренер Пхеньянского городского спортивного общества Ро Чэ Хо.

Наблюдая полуфинальную встречу команд провинций Южный и Северный Хамгён, они обратили внимание на Ли Гым Сук, Ким Гён Хва и Хо Сун Хи.

Команда Южный Хамгён благодаря согласованности действий Ли Гым Сук и Ким Гён Хва выиграла матч со счетом 3:1 и вышла в финал.

Но она потерпела поражение на встрече с Пхеньянской городской командой, но ее игра оставила большое впечатление у специалистов и любителей спорта.

Особое внимание привлекли индивидуальные коронные приемы самой высокой Ли Гым Сук и самой маленькой Ким Гён Хва.

Ли Гым Сук привлекла внимание специалистов тем, что она быстро реагировала на ход игры, правильно определяла свое место, давала сильный удар головой.

А Ким Гён Хва умело организовала нападение, давала удар со среднего и дальнего расстояния. Но иные тренеры качали головой: слишком мала ростом.

Она сама была в очень приподнятом настроении от своей первой серебряной медали, завоеванной на центральных спортивных соревнованиях.

Спустя несколько дней в Синпхо приехал тренер Пхеньянского городского спортивного общества Ро Чэ Хо.

В Синпхоской городской ДЮСШ он подробно изучал о Ким Гён Хва.

Однажды он пригласил ее к себе.

– Гён Хва, ты хочешь заниматься футболом? Как ты думаешь?

– Хочу заниматься футболом, – сразу ответила она.

– Хорошо. Но если не получится, что тогда?

– Добьюсь.

– Не найдется тренер, желающий взять тебя?

– Буду стараться – найдется такой тренер.

Тренеру понравилась ее решимость.

– Ладно! Все кажется нормальным. Завтра проверим техническую и физическую подготовленность. Нельзя же доверять только глазам.

На следующий день он проверил данные по техническим и физическим показателям.

Несмотря на свой малый рост, она преодолела показатели для детско-юношеского возраста. Были, конечно, некоторые недостатки.

А на последующий день был 6-минутный бег. Она не преодолела этот показатель. Хороша была мгновенная скорость, но не хватало выносливости.

Тренер заключил, что в общем для ее возраста техническая и физическая подготовленность была удовлетворительной, а нехватки можно преодолеть тренировкой.

Теперь осталось встречаться с ее родителями.

И вечером следующего дня он навестил ее семью.

Дома были ее бабушка, отец и мать.

Он сказал им:

– Оказывается, и отец, и мать не низкого роста. А почему девочка… И я думаю, что она больше будет расти.

– И бабушка, и я думали об этом. Ее мать – 161, а я – 170 сантиметров.

– Надеюсь, что Гён Хва еще вырастет. На этот раз я уеду с ней, – сказал Ро Чэ Хо.

Его заявление обрадовало всю семью, включая бабушку.

Гён Хва поедет в Пхеньян – всем казалось, что видят сон.

Две старшие сестры горячо поздравили ее.

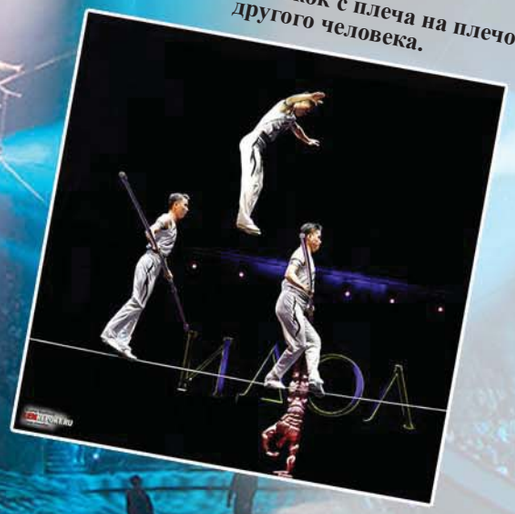
Гён Хва в приподнятом настроении всю ночь не могла уснуть.

Как ей хотелось поехать в Пхеньян, увидеть этот город.

Наутро она села в поезд в Пхеньян. От нахлынувших слез она не могла обменяться прощальными словами с близкими людьми, вышедшими провожать ее.

(Продолжение следует)

Рекорд на цирковом фестивале



Прыжок с плеча на плечо другого человека.

Перехождение через треугольную лестницу.

Перелет через трех человек.

Прыжки через веревку.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР Большого Московского Государственного цирка Эдгард Запашный сказал:

– В истории Всемирного фестиваля циркового искусства «Идол» не было случая, когда одному цирковому номеру были присвоены три высшие золотые премии. На этом фестивале цирковые артисты Кореи показали фантастическое чудо.

Фестиваль «Идол» вместе с фестивалями в Монте-Карло и Уцяо составляют 3 крупных международных фестиваля циркового искусства.

На фестивале «Идол – 2018» номер цирковой гимнастики Кореи «На канате» завоевал гран при «Идол», премию зрительских симпатий и премию СМИ.

На этом фестивале были показаны более 30 номеров, среди них были и большие номера, выполнявшиеся десятками артистов.

Но номер «На канате», выполненный всего четверыми артистами, собрал все золотые премии, которые оспаривали более 130 артистов цирка из 13 стран.

Этот номер уже в феврале прошлого года на проходившем в Испании 7-м международном фестивале циркового искусства на приз «Золотой слон» завоевал гран при «Золотого слона».

В сентябре номер «На канате», установив невиданный рекорд на фестивале «Идол», закрепил свою позицию как очаровательный, совершенный цирковой номер.

Молодые цирковые артисты выполняли такие опасные движения, что заставляло у зрителей сжиматься сердце, на высоте 6 метров, на канате толщиной в палец без страховочной сетки.

Они выполняли заднее сальто, перелет через трех человек, прыжок с плеча на плечо другого человека, перехождение через треугольную лестницу. Эти 9 минут проходили, обворожили зрителей.

Этот номер, созданный 10 лет назад, стал отшлифованным и обогатился более сложными движениями.

Его автором и постановщиком является Ро Мён Бок.

Он сам был цирковым артистом, выступал в номерах «Прыжки на доске», «Прыжки через цветочные веревки» и «Поворот на шесте» и создал «Летающие».

Теперь он тренирует номер «На канате».

В номере «На канате» самые сложные движения – заднее сальто, перелет через трех человек, прыжок с плеча на плечо другого человека, прыжки через веревку – выполняет 28-летний старший группы Рим Ын Ир.

В частности, заднее сальто и перелет через трех человек являются его коронными приемами.

Младшему Пак Ён Гвану 20 лет.

Его отец тоже был цирковым артистом, теперь учитель Пхеньянского циркового училища.

Он учился у отца и недавно получил задание выступать в этом номере. За 6 месяцев в совершенстве освоил коронные приемы.

Он выполняет стойку на плече партнера, перелетает через двух человек, стоит на кресле на шесте, положенном между плечами двух человек, и падает на шест. Это движение завершает номер.

Четверо гимнастов сотни раз выступало в стране и завоевало славу мастеров-канатоходцев, пополнило номер задним сальто, перелетом через трех человек.

На общих выступлениях лучших артистов циркового фестиваля номер «На канате» вызвал у зрителей восхищение.

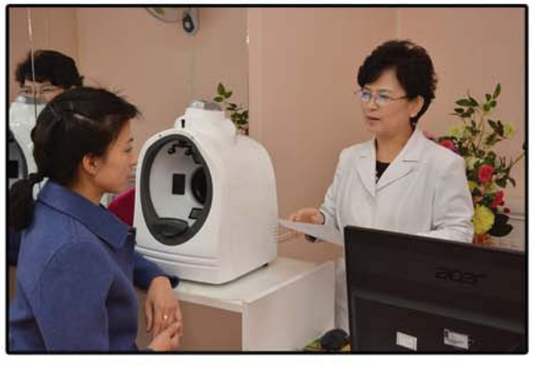
В Государственный цирк поступают приглашения цирковых гимнастов с номером «На канате» на международные фестивали циркового искусства.

Рим Сан Чжун

Излюбленное место покупателей

НЕДАВНО МЫ ПОСЕТИЛИ выставочный павильон косметики «Кымгансан» в Моранбонском районе города Пхеньяна.

Управляющая павильоном Ким Сон Ок, встретившая нас, сказала:



Проводят исследование кожи.

– Здесь выставлены косметические средства серии «Кымгансан», производимые Смешанным обществом «Кымгансан», продолжающим традиции компаний «Но ва На» и «Помхянги».

По ее словам посетителей павильона становится все больше.

Мы решили беседовать с посетителями павильона.

Когда открылись двери, первой вошла 47-летняя женщина Ли Хён Чжу из соседской группы жильцов № 20 квартала Вольхян Моранбонского района.

– Все женщины желают иметь лоснящуюся кожу и сохранять лицо молодости. Несколько лет назад я достала иностранные косметические средства. От побочного действия появились большие деформации на коже, и пришлось лечиться. Но, когда я стала употреблять приобретенные здесь «Лосьон из кэсонского корё-инсама», «Жидкий крем из кэсонского корё-инсама» и «Обеливающий питательный крем из кэсонского корё-инсама», исчезали шрамы от побочного действия другой косметики, постепенно расправлялись мелкие морщинки у глаз. Так этот павильон стал моим излюбленным местом.

Работница павильона О Хе Сон рассказывала, что выставленные здесь косметические средства изготовлены методом биологического восстановления при применении новейших достижений науки и техники и «зеленой» технологии, проявляют особенный эффект в повышении иммунитета организма и предотвращении разных кожных заболеваний. И добавила, что Ли Хён Чжу является одним из клиентов павильона и что их становились все больше.

38-летняя женщина Ким Хе Сук из соседской группы жильцов № 11 квартала Рёнхва-2 Чунского района сказала:

– Я часто сюда прихожу и для мужа. У него кожа лица грубовата, уже в 40 лет на лице появились мелкие пятна. Приобретенные здесь лосьон и жидкий крем (для мужчины) быстро улучшали его кожу лица. Лосьон улучшает водородный показатель кожи, активизирует обмен веществ и делает кожу нежной, а жидкий крем, проявляя тройственный эффект – предотвращение сухости, улучшение питания кожи и устранение морщины, делает кожу эластичной.

Это сделало ее постоянной посетительницей павильона.

Она, смеясь, добавила, что в это время муж ждет ее с этой косметикой.

Вошел в павильон мужчина средних лет. Это был Ким Чун Сик (45 лет) из соседской группы жильцов № 15 квартала Чинхын Моранбонского района. Он пришел за подарками жене, скоро отмечающей день рождения.

– Каждый год по случаю дня рождения жены я приносил ей разные подарки. Из них самым лучшим подарком была косметика. Все женщины дорожат косметикой. К тому же косметические средства этого павильона имеют высокое качество. Они изготовлены из широко известного в мире женьшеня кэсонского корё-инсама как главного сырья и с экстрактом редких растений знаменитых гор Кымган и Мёхян и биотехнически полезными веществами. Поэтому они активизируют обмен веществ кожи, предотвращают старение кожи, улучшают упругость ее, делают кожу чистой, устранят морщины и сухость кожи. За это они стали известны даже на международном рынке как многофункциональные косметические средства. Поэтому я каждый год ко дню рождения жены доставляю эту косметику.

Мы побывали и в кабинете обучения методам ухода за кожей. Там сначала проводили обследование кожи лица женщин. Работница кабинета Рю Ён Э сказала, что неправильное употребление косметики может принести отрицательный эффект, женская кожа бывает жирной, сухой, нормальной, смешанной и чувствительной, надо выбрать косметику с учетом характера кожи, здесь покупателям дают знания о методе употребления косметики, чтобы помогать женщинам всегда оставаться молодыми и красивыми, так как красивое лицо женщины дает свежесть и силу общественной жизни.

Мы смотрели и стенды биологических наноселеновых и многофункциональных косметических средств, видели, что выставочный павильон является важным пунктом, делающим женщин цветком эпохи.

Сим Чхоль Ён

Улучшают качество обслуживания.

Как отмечается Новый год в Корее

Чан Сон Нам *(справа)*.

Беседовал корреспондент нашего журнала с заведующим кабинетом НИИ этнографии Академии общественных наук, доктором наук, доцентом Чан Сон Намом.

– С каких пор в Корее отмечался Новый год?

– Наш народ давно отмечал Новый год по лунному календарю.

По историческим записям, в Когурё (первое феодальное государство в Корее, 277 г. до н. э. – 668 г. н. э.) в Новый год население веселилось состязанием в метании камней, в феодальном государстве Пэкчже (конец 1-го века до н. э. – 660 г.) и феодальном государстве Силла (начало-середина 1-го века – 935 г.) проводились праздничные обряды в королевских дворах.

Это говорит, что наша нация отмечала Новый год с древних времен.

– Как отмечался Новый год?

– Новый год является первым народным праздником, который встречает народ, проводив старый год, с новыми надеждами и мечтой. Поэтому уделяли подготовке к нему больше внимания, чем к другим праздникам, чтобы отметить Новый год торжественно и весело.

Женщины шили новую одежду или чистили костюм для всех членов семьи. Накануне Нового года убирали дом и приготовляли вкусные кушанья.

Утром Нового года выражали почтение к ушедшим предкам, поздравляли с Новым годом старших в семье, и друг друга желали здоровья и успехов в деле. Затем навещали с новогодним поздравлением старших в поселке и своих учителей.

Дедушки и бабушки в опрятной национальной одежде принимали внучат и дали им подарки.

Из праздничных кушаний главным было *токкук* (суп с клецками).

Токкук приготовляют: из рисовой муки готовят продолговатый хлебец на пару, из него делают клецки и варят мясной суп с ними.

Мясной суп делают с фазаниной, но ее можно заменить курятиной. Оттуда произошла пословица: «Без фазанины можно обходиться курятиной».

Выпили стопку не погретой водки. В этом обычае выражается желание предупредить излишнее употребление вина и прилежно готовиться к весеннему севу.

Проводились разные народные игры.

Независимо от возраста и пола играли в *ют*, женщины веселились прыжком на досках, дети – пуском бумажного змея, катанием на санках и вертушкой.

– Как продолжаются эти традиции?

– К Новому году чисто убирают улицы и поселки. Улицы украшаются праздничными графиками и цветами.

Особенно посещают Кымсусанский Дворец Солнца, где находятся великий вождь Ким Ир Сен и великий руководитель Ким Чен Ир в прижизненном облике. Идут на возвышенность Мансу выразить новогоднее почтение к Ким Ир Сену и Ким Чен Иру.

Поздравляют с Новым годом старших и учителей, угощают друг друга праздничными кушаньями, веселятся разными народными играми.

Проводятся художественные выступления и концерты. ■

Весело отмечают Новый год.

Опережают сезон

НАСТУПИЛ ФЕВРАЛЬ.
Уходит зима и приходит весна, начинает таять земля и пробуждается природа.

В магазинах «Овощи» в городе Пхеньяне уже появляются свежие овощи – шпинат, капуста, латук и др.

– Уже появились овощи. От одного вида свежих овощей чувствую себя посвежевшей, – радуются покупатели.

Перед нашими глазами всплывало безбрежное море теплиц в Чанчхонском овощеводческом сельхозкооперативе в Садонском районе города Пхеньяна.

Несколько дней назад мы посетили поселок Чанчхон, обустроенный как образец современной деревни с Домом культуры, кабинетом распространения достижений науки и техники, Водно-оздоровительным комплексом «Чанчхонвон», благоустроенными жилыми домами, волейбольной площадкой, плавательным бассейном, роликодромом, парком с рыбоводным водоемом и парковыми зонами. Все это создавало красивый вид.

Особенно привлекали наше внимание разные виды теплиц.

Когда мы начали пересчитать все теплицы, председатель правления сельхозкооператива Герой Труда, доктор-овощевод Ким Мён Ён, смеясь, сказала:

– Не легко будет вам пересчитать всех их. Их 665. Мы собираем 5 – 6 урожаев в год, даем по 300 с лишним тонн овощей с 1 га. Снабжаем ими детдом-сад, дом ребенка, дом престарелых, больницы, горожан Пхеньяна.

Потом привел нас в теплицу.

На улице еще был снег, дул холодный ветер, но в теплице почувствовалось весеннее веяние, росли овощи, слышались песни и смехи девушек.

Теплица просто восхищала нас: растения выращивались и на почве, и на стене, и в воздухе.

Тут одна девушка с гордостью сказала:

– Мы сажаем в почву огурец и помидор, в междурядьях – шпинат, на стенном полке – латук, сельдерей, на свешенной с потолка корзине – землянику, лук и чеснок. Объемно, эффективно используем все пространство теплицы и повышаем урожайность овощей.

Она с другими девушками разбавляли что-то водой и заполняли им бак опрыскивателя.

Оказалось, что они готовили активатор.

Этот природный активатор помогает растениям всасывать полезный для них азот из воздуха. Они коротко объясняли, когда и как нужно впрыскивать активатор.

Они говорили, что сами регулярно участвуют в технических занятиях в кабинете распространения достижений науки и техники.

Осмотрев теплицы, мы с девушками направились в кабинет распространения достижений науки и техники.

В кабинете имеются библиотека, электронная читальня, зал для технических занятий, оснащенные современным оборудованием лаборатория почвы и лаборатория болезней и вредителей растений.

В электронной читальне молодые кооператоры изучали поступающую из Храма науки и техники новую информацию.

Они, читая материалы о мировых направлениях выращивания овощей в теплице, об эффективном использовании пространства теплицы и другие материалы, обогащали свои знания.

В зале для технических занятий молодые люди обсуждали вопрос о подкармливании почвы и уходе за растениями в зимних условиях.

Сопровождающий нас заведующий кабинетом Ё Гён Чхор сказал:

– В нашем сельхозкооперативе есть сотни выпускников института. Они играют ведущую роль в сочетании производства с наукой и техникой, в научном проведении и информатизации хозяйственной деятельности.

Мы убедились в том, что благодаря их усилиям будет улучшаться питание народа.

Ким Мён Ён сказала:

– Мы будем прилагать усилия к тому, чтобы повышать уровень наукоемкости и интенсификации овощеводства, внедрять передовые достижения науки и техники, растить больше овощей элитного и высокоурожайного сорта, подготовлять наших людей мастерами земледелия, мастерами растениеводства, будем снабжать во все сезоны овощами население Пхеньяна.

Будто доказывая его слова, уходили в город грузовики, нагруженные свежими овощами.

Пак Тхэ Хо

Старик совершил далекий велопоход

УТРОМ 1 ИЮЛЯ 2015 ГОДА в квартале Сынри-1 Ракранского района города Пхеньяна, перед подъездом соседской группы жильцов № 48, окруженный детьми и внучатами, старик садился на велосипед.

Простившись успокаивающей улыбкой с женой и детьми, провожавшими его, вышел на дорогу.

Его фигура смешивалась с множеством велосипедистов, идущих на работу. Он сильно нажимал педаль, но на лице отражалась напряженность.

Ему предстояло съехать на гору Пэкту на северном районе страны.

От Пхеньяна до горы Пэкту и обратно – это 4 000 *ли* (10 *ли* – 4 км), не короткий путь для 74-летнего человека.

Почему он выбрал этот поход в том возрасте, когда мог спокойно отдыхать с заботливой женой и милыми потомками?

Старик Ким Хо Ир был замначальника Управления гидрометеорологической службы и в 2007 году вышел на пенсию по старости.

Этот работящий человек без работы чувствовал пустоту в жизни. Напрасно пробовал заполнить эту пустоту рыбалкой.

«Говорят, что после смерти тигр оставляет шкуру, а человек – доброе имя. Что я могу еще сделать?» – эта мысль ни на минуту не покидала его.

И решил выполнить давно задуманное. В студенческие годы в Университете имени Ким Ир Сена, участвуя в экскурсии на гору Пэкту, мечтал написать большие путевые записки.

Несмотря на уговор близких отказаться от далекого похода в таком возрасте, он отправился в путь.

Во всех местах, хранящих дух антияпонских революционеров, вставших в первой половине 20-го века на священную войну за освобождение Родины, он глубоко сознал, что он должен сделать все, чтобы все исторические факты должны были прочно запечатлены в сердце новых поколений, и что это является его долгом.

В дневные часы гонял велосипед, а вечером писал обо всем, что он видел и слышал.

Путь был не всегда ровным и гладким. Приходилось то подниматься по крутой горной дороге, то спускаться по крутому склону, то преодолеть разлившуюся реку.

Но он крепился: нельзя упасть, надо пройти начатый путь до конца.

Раз он в безлюдном месте должен был починить велосипед под светом факела.

Преодолевая все это, он поднялся на гору Пэкту, на священную гору корейской нации.

Без отдыха он поднялся на вершину в 2 750 метров, где дул сильный, более 15 метров в секунду, ветер, с велосипедом на плече, чему удивлялись и студенты-экскурсанты.

У озера Чхон они с ним сфотографировались на память и спросили:

– Как вы смогли сохранить такое завидное здоровье?

– Наша медицина лечит и охраняет человека от всяких заболеваний. Можно добавить к этому духовную силу.

Он вернулся в Пхеньян после 56 дней.

Начал писать, но пришлось признать себе, что много не хватало.

21 июня 2017 года он снова решился на велопоход.

Советовали ему написать на основе имеющихся материалов. Он не согласился.

«Надо поехать, пока могу двигаться. Надо торопиться!»

После он говорил, что его все толкала вперед твердая уверенность в том, что хотя его не будет, но его записки останутся для подрастающих поколений.

Везде он встречался с добрыми людьми, что давало ему силы продолжать поход.

Однажды в горах Мёхян он, взирая на красивый вид водопада Исоннам, оступился и упал, потоптав подводный мох, его вывели из воды. Когда он на дороге, в одном горном уезде заболел гриппом, его лечили врачи местной уездной народной больницы, обращаясь с ним, как с особо дорогим пациентом.

Школьники поселка Хонъам обещали, что, как дедушка-велосипедист, будут смело преодолевать все трудности. И это ободряло его, и он установил рекорд: в дождь за 5 часов преодолел 150 *ли*.

Получается, что он двукратным велопоходом проехал 10 тысяч *ли*.

Так он проехал 6 тысяч *ли* за 60 дней.

На этом пути были 136 высоких перевалов, в том числе перевалы Хучхи (1 325 м), Оын (1 579 м), Огасан (1 119 м) и Чик (1 059 м), и 12 провинций, 139 городов и уездов.

Недавно он сказал корреспонденту:

– Я думал, что человек проливает слезы от радости и скорби. Но, став старше 70, я на себе испытывал, что когда очень трудно, льются слезы.

Его труд не был напрасным.

В его больших путевых записках ярко отражаются революционные заслуги Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, посвятивших всю жизнь освобождению Родины от японского господства и процветанию ее, и заслуги членов революционной семьи в Мангендэ, а также все меняющийся облик социалистической Кореи.

Он мог бы спокойно провести остаток жизни, но не знает довольство своим делом.

Он поведал корреспонденту свое намерение совершить новый велопоход в этом году.

В самом деле, он уже, собирая нужные материалы, тщательно готовится к этому.

С сединой на голове он душой живет в молодости.

Ём Сон Хи

Снимок, сделавшийся на горе Пэкту, и маршрут по экскурсии на гору Пэкту, составленный Ким Хо Иром.

Горы Кувор

Скала Суригэ (Орел).

ГОРЫ КУВОР ВМЕСТЕ С ГОРАМИ ПЭКТУ, Мёхян, Кымган, Чхильбо и Чири составляют 6 достопримечательных гор Кореи.

Горы Кувор расположены в северо-западной части провинции Южный Хванхэ и состоят из 99 больших и малых пиков, включая пики Сахван (954 м), О (859 м), Чуго (823 м), Аса (688 м) и Сам (615 м).

Гранит и гранитит, составляющие главный состав, подвергались многовековому выветриванию и ветровой и водной эрозии и на горах образовался сложный и разнообразный ландшафт.

И имя гор Кувор (Сентябрь) произошло оттого, что горы очень красивы в сентябре с багрово-красными и ярко-желтыми листьями.

В ущельях Сансон, Обон, Унге, Хвачжан, Вонмён и других глубоких ущельях низвергаются окутанные туманами с изморосью и радугой водопады Рёньён, Самхёнчже и другие водопады, а также находятся пруды. В ущельях гор Кувор текут речки Ханъи, Ханъир, Намдэ, Кувор, Санчхон и др.

В ущелье Самсу, на верховье речки Ханъи, текущей по северному склону горы, находятся озера Пу, Ма, Ё, в седловине – пруд Сок, известный тем, будто не высыхал даже при 7-летней сильной засухе, а на западном склоне – пруды Мадан, Кама и др., а в середине горы – глубокий водоем Кёё.

Горы Кувор находятся в северной части центрального района Кореи, где климат относительно теплый и атмосферных осадков немало.

Благодаря таким климатическим условиям в районе гор Кувор растут сотни видов растений – сосна, кедр, дуб, клен, орех, камелия, хурма, ююба и другие деревья, дикий женьшень, астрагал, кодонопсис мелковолосистный, лимонник и другие лекарственные растения. Здесь обитают косуля, кабан, заяц, фазан, соловей, черноголовый дубонос, клинтух и другие животные.

Такая богатая флора и фауна, удачно гармонируя с горным и ущельным пейзажем, умножает красоту гор.

Горы Кувор разделяются на Тангундэскую, Асабонскую, Вольмёнскую, Сасондэскую, Сансонскую, Сансынскую, Сусампхаскую и Чхогёскую зоны.

В Тангундэской зоне с ущельями Обон и Кусон можно любоваться скалой Тангун, представляющей собой грандиозную отвесную скалу. В Асабонской зоне с вершины пика Аса в западную сторону открывается вид на горную цепь юго-западной части гор Кувор и на Корейское Западное море, а в восточную сторону – безбрежные поля и горы Чонбан.

В Сасондэской зоне находятся причудливый, более 15-метровый водопад Рёньён, скала Пёнпхун, скала Сасон, о которой легенда говорит, что на этом большом крутом камне отдыхали 4 небожителя, и чистые пруды, образованные речкой Чонгок. Здесь находятся также остатки буддийских храмов Чонгок, Косон и Чанрим, гончарной печи периода Корё и железоплавильного горна.

В горах сохраняются много исторических памятников и реликвий таких, как Куворсанская и Янсанская крепости, молельня для Тангуна, храмы Вольчжон и Пхэёп, 5-ярусная пагода храма Вончжон, 5-ярусная пагода в селе Хонмун, пагода храма Чанбур, стелы храмов Пхэёп, Вольчжон и Чонгок, 88 ступ.

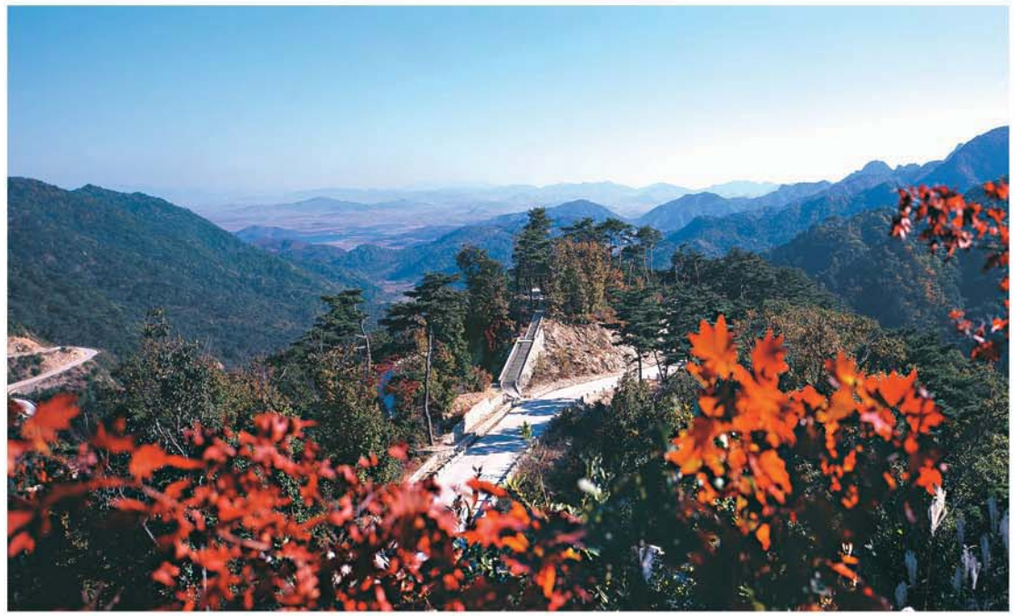
Горы Кувор передают много легенд и преданий об основателе Древней Чосон – Тангуне, о достопримечательных местах, о патриотизме корейского народа, проявленном в борьбе против иностранных агрессоров, о прекрасных обычаях и благородных нравах народа.

У подножия гор Кувор, в селе Ханвор уезда Анъак стоит скала Кобук (Черепаха). По легенде, давным-давно 3 000-летняя старая черепаха по приказанию морского царя вышла на сушу и с Тангуном на спине ходила по миру. В то время Тангун еще не был королем. Черепаха достигла гор Кувор в Корее, красивой стране под яркими лучами солнца. Здесь Тангун готовился к созданию государства, а черепаха, обвороженная красивым видом гор, так застыла камнем.

А легенда о драконовом колодце и драконовом роднике гласит, что большая змея, тронутая заботой девочки о больной матери, проложила водный канал с драконового колодца на вершине горы Тэрим до дома девочки. В одной легенде о перевале Помбави тигр помог женщине, очень почтительной к родителям.

Теперь эти красивые горы Кувор обустроены как парковая зона для культурного отдыха народа.

Ким Ын Чжон



Осенний пейзаж перевала Сусамтхэ.

Нематериальное культурное наследие Кореи (27)

Предание о Соль Чук Хва

ПРЕДАНИЕ О ДЕВУШКЕ СОЛЬ ЧУК ХВА отражает борьбу народа Корё против иностранных агрессоров в 11-м веке.

Отец погиб в сражениях с агрессорами, и она росла на руках матери.

Решив отомстить врагам за отца и защитить родную землю, она 3 года осваивала воинские искусства в глухих горах.

Снова вторглись в страну враги.

Она дождалась этого дня, но не могла уйти на фронт, оставив одинокую серьезно заболевшую мать.

Угадав мысль дочери, мать оставила записку «Иди на поле боя и отомсти за отца» и скрылась.

Девушка восприняла глубокую мысль матери и, переодевшись в мужскую одежду, пошла к главному командующему армией Корё Кан Гам Чхану. Тот отказался принять ее в армию, видя в ней слишком юного парня. Но она, горя патриотическим стремлением, добилась своего.

На поле Кучжуской битвы (битва в Кусоне), уничтожившей почти всех 100-тысячных врагов, она командовала авангардом. Только после того, как она погибла, узнали, что она была девушкой.

Так сложилось предание о девушке, отдавшей свою цветущую молодость борьбе за Родину.

Особенно тепло вспоминало о ней население Кусона провинции Северный Пхёнъан.

Разные места в Кусоне названы в память ее жизни.

Гора Кульам называется и пиком Хянро.

Она сражалась, сделав эту гору опорной базой. После на этой горе совершали жертвоприношение в память ее, поставив курильницу (хянро), и гору называли также пиком Хянро.

Название поселка Маян связано с тем, что в период Корё в Кучжуской крепости находился учебный плац конной армии (Маян) и Кан Гам Чхан подарил лучшего коня ей, отличившейся в сражениях командиром авангарда.

Население Кусона с чувством гордости любит вспоминать о девушке Соль Чук Хва.

Предание о Соль Чук Хва, производящее большое впечатление на людей, передается в разных жанрах художественной литературы, и вошло в список нематериального культурного наследия Кореи.

Ким Чхоль Хён

Преступления Японии, превратившей женщин в сексуальных рабынь (1)

Охота за сексуальными рабынями в 1920-х годах

Злодеяния Японии, насильно, силой государственной власти увезшей и похитившей многочисленных корейских женщин и заставившей служить сексуальными рабынями японской армии, вызывают осуждение и возмущение у народов мира.

Но не все знают всю подробность этой истории. Обычно думают, что Япония совершала это тягчайшее преступление с 1930-х годов по 1945 год, с начала агрессивной войны на азиатской материке и до поражения во Второй мировой войне.

На самом деле японские империалисты начали увозить корейских женщин как сексуальных рабынь в 1920-х годах.

В 1918 году, во время сибирской экспедиции (контрреволюционной вооруженной интервенции в Сибирском районе в 1918 – 1922 годах) из-за распущенности среди японских солдат разгуливала венерическая болезнь. И японские власти заключили, что для предотвращения ослабления боеспособности от венерической болезни в долго продолжающейся агрессивной войне требуется установить полевые бордели, и сразу приступили к осуществлению этой идеи.

Старший исследователь Института японских вопросов Чо Хи Сын отметил, что японские власти на основе садистской военной теории «необходимости удовлетворить похоть солдат для сохранения боеспособности армии» решили содержать сексуальных рабынь.

Так «полевые бордели» японской армии работали еще в 1920-х годах.

Разоблачила это Ли Гён Сэн, которая была увезена в полевые бордели японской армии в 1929 году.

– Японцы утверждают, будто увозили корейских женщин как сексуальных рабынь после китайско-японской войны. Но по моей опозоренной жизни я извещаю весь мир, что это злодеяние началось в 1920-х годах, – сказала она и продолжала:

– Я родилась в уезде Оран провинции Северный Хамгён… В августе 1929 года, когда мне было 12 лет, однажды ночью пришли в усадьбу помещика японские полицейские с саблей и винтовкой вместе с старостой поселка. Они ворвались в помещение для батраков, где я спала, и меня выволокли в шею во двор и бросили меня, как мешок, в кузов грузовика. Машина, оставляя за собой столб пыли, вышла из деревни. Поваленная на пол кузова, я заметила перед собой какую-то груду. Это были сжавшиеся друг с другом девушки моего возраста. Оказалось, что они тоже были похищены… Нас было девятеро. Мы жили под одним кровом, но запрещалось даже видеться друг с другом. В таком состоянии заставили нас удовлетворить животную похоть в день 7 – 8, а в воскресенье – 15 – 20 японских надзирателей и солдат. Так началась служба сексуальных рабынь.

Она чудом осталась в живых, но, стыдясь своего прошлого, не вернулась в родной край и после свадьбы скрывала это и от мужа.

Но она в последнее время сама решила стать свидетельницей. Что заставило ее, поборов чувство стыда, открыть факты и разоблачить несправедливости? Это бесстыдные поступки японских властей, отказывающихся от своего преступления и пытающихся уклониться от своей ответственности. Не забыты злодеяния японских империалистов, превративших даже молодых девушек, почти девочек, не успевших раскрыть бутоны, в сексуальных рабынь, но их потомки оправдывают их преступления, что вызывает несдержимое возмущение.

В 1992 году Ли Гён Сэн, осуждая японские власти, лишившие ее молодости, всех прав человека, сказала, что решила открыть прошлое, чтобы смыть не зажившую душевную рану.

Таким образом открылся новый исторический факт, что охота за сексуальными рабынями началась не в 1930-х, а в 1920-х годах.

Рим Хе Гён

Национальная собака Кореи – *пхунсангэ*

Пхунсангэ является тысячелетиями разводимой местной породой.

Местом ее происхождения – район уезда Кимхенгвон (раньше Пхунсан) провинции Рянган.

Издавна она широко разводилась как охотничья собака в районе Капсан и Пхунсо.

Этот район расположен на высоте 1 040 метров над уровнем моря, среднегодовая температура воздуха – 2 градуса мороза, количество атмосферных осадков – примерно 700 миллиметров.

Эта умная охотничья собака приспособлена к условиям высоких лесистых местностей.

В Корее *пхунсангэ* определена естественным реликтом, а село Квандок уезда Кимхенгвон, специализировавшееся в разведении этой собаки, – заповедником.

Ее корпус небольшой, с традиционными особенностями для охотничьей собаки высокогорного района, приспособленной к горным условиям, с высокой выносливостью к морозам.

Она не боится хищного зверя, одолеет его до конца, очень предана хозяину, обладает острым умом и сосредоточенностью.

Умеет одной возвращаться домой с отдаленного в десятках и сотнях километрах места.

Телосложение выглядит легким, задние ноги толстые и крепкие, что дает хорошо бегать в горах. Корпус небольшой, но грудная клетка развита. Выглядит свирепой, стоит в устремляющейся вперед позе. Голова большая, а уши небольшие.

Всегда слегка поднимает голову, будто наблюдает и охраняет окрестность. Цвет шерсти белый, бывает желто-каштановый.

Длина тела у самца примерно 55, у самки – 53 сантиметра, вес самца – 24 – 25 килограммов (до 28), самки – 22 – 23 (до 27).

Беременность 60 дней, в выводке 5 – 6 детенышей, кормит молоком 40 – 50 дней. Собака очень стойка к болезням, хорошо терпит грубый корм.

По политике Кореи в сфере охраны природы сохраняется элитная порода *пхунсангэ* со свойственными ей особенностями.

В Корее *пхунсангэ* определена как национальная собака.

Сим Ён Чжин